



FLENSBURG MAL ANDERS

FLENSGUIDE

TERMINE

GEHEIMTIPPS



Wir mittendrin...

FKC – Vi er der for dig 365 dage om året, døgnet rundt.

365 dage om året, døgnet rundt, er vi der for din skyld. Vores medarbejdere garanterer kvalitet og bringer dig direkte til din destination. Her er et uddrag af vores udvalg af tjenester!

Passager transport:

Vi kører sikkert og pålideligt med vores forskellige køretøjer. Vi har, til hver transport, det rigtige køretøj, f. eks en minibus (op til 8 pers)

Courier service:

Vi transporterer varer (eksprespost, pakker, medicin, osv.)

Sygetransport:

Ved aflevering af en recept, især til dialyse og langtidsbehandling, vil vi afregne direkte med din sygekassen.

Lufthavnstransport:

Start din ferie med at blive hentet lige fra din egen dør. Vi kører dig sikkert og komfortabelt til lufthavnen og henter dig, når du kommer hjem igen.

Udlejning af chauffør:

Hvis du ikke har lyst til at køre selv, vil vi med glæde bringe dig til din destination i dit eget køretøj.

Bagage transport:

Din cykel, bagage og omfangsrige varer transporteres let af vores medarbejdere efter forudgående aftale. Her tilbyder vi vores forskellige køretøjer.

Ekstra service:

Skal dit barn til skole, eller ekstra undervisning, i børnehave, besøge bedstemor eller andre steder, er vi lige præcis de rigtige.

Desuden kører vi gerne personer med handicap til deres ønskede adresse.

Service i forbindelse med indkøb:

På forespørgsel henter vi din medicin fra apoteket eller leverer din forudbestilte mad.

For virksomheder er der også mulighed for online booking. Hvis du er interesseret, er du velkommen til at kontakte os.

FKC - Mit uns fahren Sie sicher



Wir sind 365 Tage im Jahr, rund um die Uhr für Sie da. Unsere Mitarbeiter garantieren Qualität und bringen Sie ohne Umwege an Ihren Zielort. Hier stellen wir Ihnen einen Auszug unserer Dienstleistungspalette vor!

Personbeförderung: Wir fahren Sie sicher und zuverlässig mit Limousine, Kombi oder mit unseren Großraumfahrzeugen (bis 8 Pers.) von und zu allen Anlässen.

Kurierdienst: Wir transportieren für Sie Sachgüter (eilige Post, Pakete, Medikamente usw.) auf Bestellung.

Krankenfahrten: Bei Vorlage einer ärztlichen Verordnung rechnen wir direkt mit Ihrer Krankenkasse ab, insbesondere bei Dialyse- und Serienbehandlungen.

Flughafenzubringer: Lassen Sie Ihren Urlaub ganz entspannt vor der Haustür beginnen. Wir chauffieren Sie kompetent, pünktlich, sicher und bequem zum Flughafen und holen Sie auf Wunsch wieder ab.

Fahrzeugrückbringservice:

Wenn Sie einmal keine Lust haben selber zu fahren, bringen wir sie gerne in ihrem eigenen Fahrzeug zum Ziel.

Gepäcktransporte: Ihr Fahrrad, Gepäck und Sperriges wird gerne von unseren Mitarbeitern nach Voranmeldung ohne weiteres befördert. Hierbei stellen wir Ihnen unsere Kombi-Fahrzeuge oder Großraumfahrzeuge zur Verfügung.

Hilfesservice: Soll ihr Kind zur Nachhilfe, zur Oma, zur Schule oder in den Kindergarten, gerne befördern wir Ihr Kind. Hilfsbedürftige Menschen fahren wir zu ihrer vorgegebenen Anschrift.

Besorgungsfahrten: Auf Wunsch kaufen wir für Sie ein, besorgen Ihnen Medikamente von Apotheken oder liefern Ihnen Ihr vorbestelltes Essen von Ihrer Wunschadresse. Für Firmen steht auch eine

Online-Buchung zur Verfügung. Bei Interesse, wenden Sie sich vertrauensvoll an uns.

Taxen- und Mietwagenzentrale

Glyngöre 5
24955 Harrislee

0461/909404



www.fkc-harrislee.de
info@fkc-harrislee.de



INHALT

- **Gilde reloaded** Seite 4
Flensburger Gewerbetreibende blicken gestärkt in die Zukunft
- **Eine außergewöhnliche Reise**ab Seite 6
Auf diversen Seiten bummeln wir mit Ihnen durch Flensburg
- **Südermarkt ist Wochenmarkt** Seite 8
Hier trifft man sich und die „local dealer“
- **Antonio Menzel** Seite 10
Er baut und restauriert Geigen
- **Eine Stadt der vielen Theater** Seite 20
Unterhaltung ist in Flensburg garantiert
- **Feierabend auf der Förde** Seite 34
Mit der Pirola in See stechen

IMPRESSUM

Herausgeber:

Flensburger Gilde e.V. vertreten durch Jens Drews
Große Str. 35 • 24937 Flensburg • www.flensburger-gilde.de

Ansprechpartner: Olaf Hinrichsen (hinrichsen@moinmoin.de)

Fotos: Titel: Ralf Greulich; Rückseite: Dieter Wrobel;
Innen: Michael Philippsen, Hannes Fuhrig, Maike Bohlen, fotolia.de
und Dana Thies (dana-t-fotografie@jimdo.com) sowie Förde-Fotograf Udo Fischer (Mitgliederportraits in den Anzeigen)

Vertrieb: Flensburger Gilde

Herstellung, Redaktion, Layout, Produktion:

Kopp & Thomas Verlag GmbH
Am Friedenshügel 2
24941 Flensburg

Nachdruck oder Vervielfältigungen nur mit Genehmigung des Verlages. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Keine Gewährleistung für die Richtigkeit telefonisch und digital übermittelter Anzeigen, Änderungen und Druckfehler. Anzeigeninhalte in der Verantwortung der Auftraggeber. Keine Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos. Anzeigenpreisliste 2018.

Gilde Reloaded...

I de sidste par år har Flensborg Gilde virket for tilbageholdende i offentlighedens øjne.

Selvom de vigtigste personer og især formanden, Jens Drews, fortsat har arbejdet både målrettet og utrætteligt.

Flensborg Gilde præsenterer sig selvbevidst og stærkt med sin nye hjemmeside i samarbejde med byens forretningsfolk. Den fiasko, vi oplevede med hensyn til julemarkedet og den ugentlige torvedag, har vist alle, hvor vigtigt det er med et fælles mål.

For Jens Drews er tiden kommet til at arbejde for et fælles projekt.

Forskellige projekter såsom f.eks. Gildes internetside og i særdeleshed Gildes tiltag skal gerne føre til, at man i fællesskab kan præsentere flere indkøbsmuligheder. Samtidig ønskes en bedre social kontakt mellem Flensborgs forretningsfolk, så at man i fællesskab kan få flere turister til byen og derved vinde nye kunder.

Vi er nu i gang med 40 virksomheder som fælles præsenterer den nye Flens - Guide på en stilfuld måde, som den gamle købmands by Flensborg har fortjent.

At vise Flensborgs smukke facetter og tage jer med på en fantastisk tur, som går helt til

Lyksborg og over grænsen til Danmark. Vesterhavet er lige så vigtig en del for Flensborg - Guide at præsentere og behøver bestemt ikke at skjule sig, da det sagtens kan komme på højde med de andre badesteder, fortæller Günter Blankenagel, som er ejer af udlejningskontoret.

Hans ønske er, at Flens- Guide hurtigst muligt bliver oversat på dansk, og i den sidste generalforsamling blev det vedtaget. Nu er det bare med at finde en, der oversætter den.

Økonomisk står forretningsfolk fint, og dermed har de mulighed for at støtte bl.a. "Kinderaugen zum Leuchten bringen."

Fodboldholdet SC Weiche - Flensborg 08 føler sig også sikkert og støttet i samarbejde med Flensborg Gilde.

Vi har brug for tilskuere på stadium til det næste spændende spil, siger Edgar Nies, leder af marketing & kommunikation.

Han smider med klangfulde navne som Wolfsburg, Hamburg, Lübeck og Braunschweig.

Edgar Nies håber i samarbejde med Flensborg Gilde at kunne fylde de sidste pladser.

Ikke mindst den regionale økonomi har godt af det, men også kultur og sport profiterer af en god organisation.



GILDE RELOADED ...

Ein wenig zurückhaltend war der Auftritt der Flensburger Gilde in den Augen der Öffentlichkeit in den letzten Jahren schon – dabei haben die wesentlichen Akteure, allen voran Vorsitzender Jens Drews ihren Zielen weiter unermüdlich entgegen gearbeitet. Mit dem Relaunch der Gilden-Website präsentiert sich der Zusammenschluss Flensburger Gewerbetreibender mit frisch erstarktem Selbstbewusstsein: „Das Wochen- und Weihnachtsmarkt-Debakel hat allen gezeigt, dass ein gemeinsamer Auftritt die Verhandlungsposition der Innenstadt-Kaufleute entscheidend verbessert.“ Für Jens Drews ist nun die Zeit gekommen, sich über alle Eigeninteressen hinweg als Gemeinschaft zu organisieren. „Wir haben mehrere Ziele – die Gilde-Website und besondere Gilde-Aktionen sollen den vielen individuellen Gewerben einen geschlossenen Werbeauftritt bieten“, erläutert er, „außerdem möchten wir die Mitglieder ermuntern, den sozialen Kontakt untereinander intensiv zu pflegen und mit neuen Instrumenten mehr Touristen nach Flensburg und damit

neue Kunden in die Innenstadt zu ziehen.“ Das „Wir“ umfasst jetzt schon mehr als 40 Gewerbetreibende, die nun als gemeinsame Aktion „ihr“ Flensburg in einem eigenen Flens-Guide so stilvoll präsentieren, wie es der alten Kaufmannsstadt gebührt. „Flensburg mal ganz anders“ zeigt die Sehenswürdigkeiten der Stadt, ergänzt durch zurückhaltende Werbeauftritte. „Wir nehmen unsere Leser mit auf einen Spaziergang durch Flensburg, der über die Standorte der Mitglieder bis nach Glücksburg und über die Grenze führt“ und der nicht nur in der hiesigen Region, sondern auch in den Nordsee-Seebädern ausliegen soll. „So präsent, wie wir selbst meinen, ist Flensburg bei den inländischen Touristen im Vergleich zu den großen Bädern gar nicht“, bemerkt quartierkontor-Inhaber Günter Blankenagel, der Guide und Website am liebsten sofort auch auf Dänisch ausgeben würde. Die übrigen Mitglieder nicken auf der letzten Hauptversammlung zustimmend – jetzt muss nur ein Übersetzer gefunden werden.



Denn finanziell stehen die Kaufleute gut da – und können ihr Netzwerk zum Beispiel für die karikative Aktion „Kinderaugen zum Leuchten bringen“ einsetzen. Auch die SC Weiche Flensborg 08 fühlt sich in dem Zusammenschluss gut aufgehoben: „Wir brauchen die Flensburger im Stadion bei den nächsten spannenden Spielen“, mahnt Edgar Nies, Leiter Marketing & Kommunikation, und lockt

mit klangvollen Namen wie Wolfsburg, Hamburg, Lübeck oder Braunschweig. Gemeinsam mit der Gilde, so hofft er, werden auch die Ränge endlich gefüllt: „Nicht nur die regionale Wirtschaft, auch Kultur und Sport profitieren von einer interessensübergreifenden Organisation.“ (mb)

En usædvanlig rejse

Vi tager dig med på en meget speciel rejse gennem Flensborg. På denne tur vil vi besøge seværdigheder, en eller to hemmeligheder, som byen har holdt godt gemt. Vi vil præsentere Flensborg for dig. Fjordbyen, som også på grund af sine studenter, er forblevet en evigt ung by og den vil sandsynligvis forblive ung. Dette på trods af at byens fjorde nu kan se tilbage på mere end 900 års historie - de historiske gader og baggårde minder om den gamle bydel.

Den del vil ikke præsenteres her. Men hvis du er interesseret, kan du finde den på www.flensburg.de og clou: Du har gratis trådløs internetadgang i centrum.

I 1928 var det muligt at flyve over Flensburg med en Zeppelin - forresten var der nogle, der også kunne gøre det sidste år.

I år vil vi blive på jorden og slentre gennem byen.

Hele verden kender

Flensburger Rum, Flensburger Pilsner eller Flensborg SG / Flensborg Handewitt. Men hvem kender Paula eller den Røde Sofa i byen?

Vi inviterer dig på en meget speciel bytur. Bliv bare overrasket!

(Nic / Olli)



EINE AUSSERGEWÖHNLICHE REISE

Wir nehmen Sie mit auf eine außergewöhnliche Reise durch Flensburg. Dabei erkunden wir mit Ihnen Sehenswürdigkeiten, entdecken das eine oder andere Geheimnis und präsentieren Ihnen eine Stadt an der gleichnamigen Förde, die allein schon aufgrund ihrer Studenten eine ewig junge Stadt geblieben ist und es wohl auch immer bleiben wird. Und das obwohl die Fördestadt mittlerweile auf über 900 Jahre Zeitgeschichte zurückblicken kann – woran die historischen Gassen und Hinterhöfe in der Altstadt erinnern. Diese wollen wir Ihnen hier nicht präsentieren. Wer aber interessiert ist, findet sie auf www.flensburg.de und der Clou: In der Innenstadt haben Sie freies WLAN.

1928 hätte man mit einem Zeppelin über Flensburg fliegen können – übrigens konnten einige das im vergangenen Jahr auch. In diesem Jahr bleiben wir auf dem Boden und schlendern – gemeinsam mit Ihnen – gemütlich durch die Stadt.

Flensburger Rum, Flensburger Pilsner oder die Flensburger SG kennt die ganze Welt. Aber wer kennt Paula oder das Rote Sofa in der City?

Wir laden Sie ein zu einem ganz speziellen Stadtrundgang. Lassen Sie sich überraschen.

(nic/olli)

■ *Bevor wir jetzt aber loslegen ... wie wäre es mit einem Abstecher zum Friseur?*

Orientalischer Barbershop

Hier dreht sich alles um Style: Der Barbershop in der Friesischen Straße 20, direkt gegenüber dem Pferdewasser, steht für männlich-markante Haarschnitte und Bartpflege nach orientalischer Art. Inhaber Hesham Almusawi und die erfahrenen Mitarbeiter nehmen sich die Zeit für präzise Handarbeit: „Wir beraten gern, auch zu Bart- und Hautpflege. Ob After-Shave, Gesichtsmaske oder Bartöl - unserer Meinung nach runden exklusive Produkte, etwa von Reuzel, idHair und natürlich american crew ein Styling erst wirklich ab“, sagt der Experte. Termine sind möglich, aber nicht nötig: „Kurze Wartezeiten würden wir natürlich nutzen, um frischen Kaffee, Tee oder Wasser anzubieten, im Allgemeinen aber wird immer gerade ein Platz wieder frei. Wir arbeiten genau und zügig und“, darüber ist der Chef



sichtlich erfreut, „bis jetzt war jeder unserer Kunden sehr zufrieden.“ Das Friseur- und Barbiergeschäft im Süden der Flensburger Innenstadt, gleich hinter dem Südermarkt hat täglich außer sonntags von 9 bis 20 Uhr geöffnet.

Für Damen und Herren



Friesische Straße 20
24937 Flensburg
Tel. 0461 - 40 83 95 25
Mobil 0152 - 1 2 14 35 60

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 9.00 - 20.00 Uhr

Orientalisk barbersalon.

Her er fokus på, stil.

Barberen i Friesische Straße 20, lige over for Pferdewasser, repræsenterer mandlig markant klipning og trimning af skæg på orientalsk måde. Indehaveren Hesham Almusawi og medarbejderne tager sig tid til at præsentere deres håndværk. "Rådgivning til overskæg, også skæg, hudpleje, uanset om det er aftershave, ansigtsmaske eller olie til skæg". Vores erfaring af eksklusive produkter runder det hele af, siger eksperten, men det er ikke tvingende nødvendigt for at blive kunde. Korte ventetider gør, at man ikke behøver at bestille tid. I mellemtid kan der

bestilles frisk kaffe, te

eller vand, men generelt er der altid hurtigt en stol fri igen. Vi arbejder meget nøjagtigt, og det er vores chef meget lykkelig over.

Indtil videre har alle vores kunder været tilfredse, og sådan skal det også fortsat forblive.

Den pågældende frisør og barber i den sydlige del af Flensborg by, har åben mellem kl. 9-20.

Lukket om søndagen.

For Dam

Markedspladsen.

Vores Flensburg marked har været byens pulserende hjerte i hundredvis af år.

Markedspladsen ligger ved siden af Nikolaikirken. Hver onsdag og lørdagen sker der meget mere end blot udveksling af varer. Det er mødestedet for samtaler og meningsudvekslinger. Her oplever man det virkelige liv. Flensborgs indbyggere er stolte af deres ugentlige marked, fordi det hører med til deres bykultur. Her mødes de kendte lokale sælgere. Snak på standen er uundværlig, og af og til hører man plattysk.

Südermarkt tilbyder

hele sortimentet af friske varer fra vores smukke region. Uanset om det er blomster, fisk, økologiske grøntsager eller honning fra Angeln:

At gå rundt på vores ugentlige marked gør, at du vil have lyst til smagsoplevelser.



WOCHEN MÄRKTE



SÜDERMARKT NIKOLAIKIRCHE

- jeden Mittwoch
- jeden Sonnabend
- ab 7 Uhr

Südermarkt ist WOCHENMARKT

Unser Flensburger Wochenmarkt ist das pulsierende Herz der Stadt und das schon seit hunderten von Jahren. Auf dem Südermarkt direkt neben der Nikolaikirche passiert am Mittwoch und am Sonnabend viel mehr als der reine Warenaustausch. Begegnungen, Gespräche und Emotionen – das reale Leben. Die Flensburger sind stolz auf ihren Wochenmarkt, denn er ist ihre gelebte Stadtkultur. Hier trifft man sich und kennt seine „local dealer“. Der Schnack am Stand ist unverzichtbar und manchmal auch auf platt zu vernehmen.

Der Südermarkt bietet die ganze Vielfalt und Frische unserer schönen Region. Ob Blumen, Fisch, Bio-Gemüse oder Honig aus Angeln: der Rundgang auf unserem Wochenmarkt macht Lust auf regionale Genüsse. *(mm)*



MARKT PLATZ HARRISLEE

- immer freitags
- ab 7:30 Uhr



TWEDTER PLACK

- jeden Dienstag
- jeden Freitag
- ab 7 Uhr

Antonio Menzel elsker violiner

I skyggen af den mægtige

Nikolaikirke på Flensborg Südermarkt har Antonio Menzel sit lille værksted ,hvor han fremstiller violiner og reparerer dem. Det 250-årige tidligere

"Küsterhaus " ligger idyllisk omgivet af farverige blomster. Det gyldne, gule hus virker harmonisk ligesom værkstedet. Her dufter det af træ og lim, og kigger du op på loftet, hænger der violiner. Præcis sådan forestille man sig en violinbygger. Der er her Antonio Mensel restaurerer sine afholdte instrumenter. Før i tiden har han selv fremstillet violiner, men i dag gør han det kun efter personlig bestilling. I sit arbejde bliver han understøttet af Gato Cabascango, der stammer fra Ecuador, som har lært at bygge guitarer i sit hjemland. Han kom som gadesanger til Tyskland. Tredje person i violinværkstedet er hustruen Silke Maria Heinzmann - Menzel.

Hvis tiden tillader det, bak-

ker hun op med kunstnerisk træværk. Du kan få mere informationer om Antonio Menzel og hans violiner.

Fri tilgang til WLAN i byen.

Internet på www.geigenbau-menzel.de



Im Schatten der mächtigen Nikolaikirche am Flensburger Südermarkt hat Antonio Menzel seine kleine Werkstatt für Geigenbau und -reparatur. Das 250 Jahre alte ehemalige Küsterhaus liegt idyllisch im Grünen, umgeben von einer bunten Blumenpracht. So beschaulich und harmonisch wie das goldgelbe Haus wirkt auch die Werkstatt. Es duftet nach Holz und Leim, der Deckenhimmel hängt voller Geigen. Genau so stellt man sich die Wirkungsstelle eines Geigenbauers vor. Und hier restauriert Antonio Menzel die „Königin der Streichinstrumente“. Früher hat er Streichinstrumente im Eigenbau hergestellt, heute nur noch auf persönlichen Auftrag.



ANTONIO MENZEL LIEBT GEIGEN

Unterstützt wird er bei seiner Arbeit von Gato Cabascango. Der Ecuadorianer hat in seiner Heimatstadt Gitarrenbau gelernt und kam als Straßenmusiker nach Deutschland. Das Trio in der Geigenwerkstatt ergänzt Ehefrau Silke Maria Heintzmann-Menzel. Wenn es die achtköpfige Familie zulässt, kümmert sie sich um alle außergewöhnlichen und künstlerischen Angelegenheiten, wie das Schnitzen von Köpfen und Vergoldungsarbeiten. (aw)

■ *Mehr über Antonio Menzel und seine Geigen erfahren Sie – dank freiem WLAN in der Innenstadt – im Internet auf www.geigenbau-menzel.de*

DIE FLENSBURGER KIRCHENMAUS

Keine 100 Meter vom Gaijenbauer Menzel entfernt in einer kleinen Ecke an der St. Nikolaikirche wartet sie auf Sie! Versteckt an einem Kupferrohr befestigt sitzt die bronzene Kirchenmaus und gilt bereits als geheime Attraktion für Urlauber und Ansässige. Allerdings befindet sie sich dort noch nicht all zu lang. Bislang nahm das kleine Metalltier „Niko“ in der Regenrinne außerhalb der Kirche ihren Platz ein, bis „Niko“ 2011 urplötzlich verschwand. Und auch dessen Vorgänger wurde bereits vor 18 Jahren entwendet. Der materielle Schaden mit 500 Euro hielt sich zwar in Grenzen, jedoch war das Verschwinden der kleinen Kirchenmaus deutlich schmerzhafter für die Bewoh-



ner Flensburgs. Glücklicherweise konnte aufgrund einer Spendenaktion der IG Rote Straße ein Nachfolger für Niko gesichert werden. Bei dem Mausefest 2011, das rund um die Kirche stattgefunden hat, wurde die neue Skulptur „Paula“ getauft. (mm)

■ *Machen Sie sich doch mal auf die Suche nach der Flensburger Kirchenmaus „Paula“. Mal sehen, ob Sie sie finden. Eins ist sicher: Nicht mal jeder zweite Flensburger weiß genau, so sie sitzt.*

Flensborgs kirkemus

Ca. 100 meter fra violinbyggeren Menzels værksted sidder hun i et lille hjørne ved St. Nikolaikirken og venter på dig! Sat fast på et kobberør sidder der en hemmelig attraktion for turister og lokalbefolkningen. På den nye plads sad musen i relativt kort tid. Indtil videre har det lille metaldyr „Niko“ indtaget hendes plads i tagrenden uden for kirken, indtil „Niko“ pludselig forsvandt i 2011. Også forgænger blev stjålet for ca. 18 år siden. Selv om den materielle skade kun var på 500 euro, blev den lille kirkemus' forsvinden meget mere smertefuld for indbyggerne

I Flensburg. Heldigvis blev en efterfølger til Niko sikret. På grund af en sponsorering af IG Rote Straße ved musefesten i 2011, som fandt sted omkring kirken, blev den nye skulptur døbt "Paula"

Mm)

Gå på en søgning efter Flensborgs kirkemus „Paula“. Lad os se, om du finder hende. Én ting er sikkert: Hver anden indbygger i Flensborg ved ikke præcis, hvor hun sidder.

Rejsen går videre

Nu ligger Südermarkt med de to ugentlige markeder bag os. Vi har introduceret dig for Antonio Menzel, violinbyggeren, og du kender nu historien om den nysgerrige mus Paula.

Vi slentrer videre mod den kendte Rote Strasse. Det er takket være sponsoring af IG Rote Strasse, at kirkemusen Paula er tilbage på sin plads.

Rote Strasse imponerer, på den ene side på grund af sine mange butikker, på den anden side på grund af baggårdene. Før i tiden var det stalde til hestene og hestevogne, mens man gik rundt for at handle ved Südermarkt.

I dag lokker de små eksklusive butikker med caféer og restauranter og flotte baggårde. Vær ikke bange, tag en omvej til venstre eller højre ind i en af gårdene - du vil ikke fortryde det.

Vi slentrer videre fra Rote

Strasse til Friesische Straße.

Turen går videre til

Holm og den store gade, der er Flensborgs fodgængerområde.

(Nic / Olli)

Hvis du gerne vil vide mere om Rote Strasse og IG Rote Straße e.V., hvorfor ikke benytte gratis Wi-Fi-netværk og tjekke internettet på www.rotestrasse.de



So, den Südermarkt mit Wochenmarkt haben wir hinter uns. Antonio Menzel, seines Zeichens Geigenbauer, haben wir Ihnen vorgestellt und die kuriose Geschichte über Paula kennen Sie jetzt auch. Jetzt schlendern wir mit Ihnen weiter Richtung Rote Straße. Einer Spendenaktion der IG Roten Straße ist es ja zu verdanken, dass die Kirchenmaus Paula wieder an ihrem Platz ist. Die Rote Straße besticht zum einen durch ihre vielen Geschäfte, zum anderen durch die Hinterhöfe. Waren sie einst die Ställe für die Pferde und

ROTE STRASSE

Kutschen während man auf den Südermarkt zum Viehhandel ging, so laden heute kleine exklusive Geschäfte, Cafés und Restaurants in die meist zauberhaft hergerichteten Hinterhöfe ein. Also, keine Scheu, machen Sie mal einen Abstecher nach links oder rechts in einen der Höfe – Sie werden es nicht bereuen.

Wir bummeln gemeinsam von der Roten Straße durch

DIE REISE GEHT WEITER

die Friesische Straße in den Holm und die Große Straße, Flensborgs Fußgängerzone.

(nic/olli)

■ Wenn Sie mehr über die Rote Straße und den Verein IG Rote Straße e.V. erfahren möchten, nutzen Sie doch das kostenlose WLAN-Netz und schauen im Internet auf www.rotestrasse.de

Lifestyle beginnt hier

Rund 70 Geschäfte zum Shoppen, Genießen und Erleben.



FLENSBURG GALERIE
Im Herzen von Flensburg

www.flensburg-galerie.de

Forbi Holmnixen

Holm - som gågaden hedder - er en del af shoppingområdet. Her er det rigtig sjovt at gå en tur langs butiksvinduerne, og i den ene eller den anden café kan du nyde en kop kaffe og et stykke kage eller en lækker is. Nyde at og se folk gå forbi.

Taler vi om Holm ... var der ikke noget ?? Jo, det er rigtigt, vi kan ikke bare passere Holmpassage. Holmpassage indkøbscenter og Flensburgs Gallerie er ikke kun et besøg værd i dårligt vejr.

På Holm nr. 59 finder du Steinbach-Haus, en flere hundrede år gammel bygning, der i dag er en af de kulturelle monumenter i distriktet. Takket været en investor blev Steinbach-huset integreret i det nybyggede Flensburg-Gallerie i 2004 til 2006 på grund af nedrivningen.

Fortsætter vi mod nord kommer vi til hjørnet af Holm og

Nikolaistraße. Her støder vi på Holmnixe, som alle vil kende. Når man spørger en indbygger i Flensburg efter vejen til biografer, er svaret:

Til højre ved Holmnixe.

Skulptøren Ulrich Beier skabte Holmnixe med sin brønd i 1977. Skulpturen består af en halvcirkel omgivet af et metal hegn. Indenfor den halvcirkelformede brønd fører seks trin til vandbassinet. På en piedestal i vandtanken står havfruen.

(Nic / Olli)

Hvis du har haft nok af Holmnixe, gå mod Nordermarkt.



VORBEI AN DER HOLMNIXE

Der Holm – wie die Fußgängerzone heißt – ist ein Teil der Einkaufsmeile, auf der es wirklich Spaß macht, entlang der Auslagen der Geschäfte zu bummeln, in dem einen oder anderen Café ein Käffchen und ein Stück Kuchen oder ein köstliches Eis zu genießen und den vorbeieilenden Leuten zuzuschauen.

Apropos Holm ... da war doch noch was? Stimmt ja, wir dürfen nicht einfach an der Holmpassage vorbeischiendern. Das Einkaufszentrum Holmpassage und auch die Flensburg Galerie sind nicht nur bei schlechtem Wetter einen Besuch wert.

Am Holm Nr. 59 finden Sie das Steinbach-Haus, ein jahrhundertaltes Gebäude, das heute zu den Kulturdenkmälern des Stadtteils gehört. Vom Abriss dank eines Investors verschont geblieben wurde das Steinbach-Haus 2004 bis 2006 in die neu gebaute Flensburg Galerie integriert.

Weiter gehts den Holm entlang Richtung Norden. An der Ecke Holm und Nikolaistraße stoßen wir auf die Holmnixe, Die jeder spätestens dann kennt, wenn er einen Flens-

burger nach dem Weg zum Kino gefragt hat. „An der Holmnixe rechts ab ...“, heißt es dann immer.

Der Bildhauer Ulrich Beier erschuf 1977 die Holmnixe mit ihrem Brunnen. Der Brunnen besteht aus einem Halbkreis, welcher von einem Metallzaun umrandet ist. Innerhalb des halbkreisförmigen Brunnens führen sechs Stufen zum Wasserbecken. Auf einem Podest im Wasserbecken steht die Holmnixe.

(nic/olli)

■ *Wenn Sie sich an der Holmnixe satt gesehen haben, gehen Sie weiter Richtung Nordermarkt*



Willkommen in der Holmpassage

Seit 1986, somit seit über 30 Jahren, garantiert die Holmpassage inmitten von Flensburg ein stilvolles und spannendes Shopperlebnis. Mit dessen umfassenden Angeboten steht die Holmpassage seit jeher für ein Sortiment mit hoher Qualität und freundlicher Fachberatung.

Rund 3 Millionen zufriedene Kunden im Jahr schätzen die gemütliche Atmosphäre und das Warensortiment. Alle Geschäfte sind unter einem Dach platziert und mit einem direkten Übergang zum eigenen Parkhaus verbunden. Musikveranstaltungen und andere Spezialangebote sorgen für ein unterhaltsames Einkaufserlebnis bei jedem Wetter.

Einkaufen erleben ...

Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihren Einkauf zu einem echten Erlebnis zu machen. In vielen Geschäften der Holmpassage finden Sie eine ausgewählte Produktpalette, die kaum Wünsche offen lässt. Von Textilien und Lederwaren, Schuhen, Kosmetik über hochwertigen Silberschmuck - in der Holmpassage ist ein kompetentes und freundliches Fachpersonal stets für Sie da!

Parkhaus Holmpassage
700 Parkplätze - mitten in



der Flensburger Innenstadt mit direktem Zugang zu den Geschäften der Holmpassage. Selbstverständlich gibt es bei uns Behinderten- und Frauenparkplätze.

Kunden-WC & Baby Wickeltisch

Geldautomat
Unser Geldautomat (Postbank) befindet sich im Herzen der Passage, auf der dritten Ebene im Übergang zum Parkhaus.

Behindertengerecht!

Alle Geschäfte sind mit dem Rollstuhl erreichbar. Aufzüge und elektrische Türöffner in den Treppenhäusern sorgen für den bequemen Zugang zu allen Ebenen. Ein Behinderten-WC befindet sich im Eingangsbereich Süderhofenden. Das Parkhaus Holmpassage verfügt über eine ausreichende Anzahl an Behindertenparkplätzen

Herzlich willkommen!

Öffnungszeiten:
Mo - Sa 09.30 - 19.00
Parkhaus:
Mo - Sa 07.00 - 24.00



HOLMPASSAGE

EIN STÜCK FLENSBURG

www.holmpassage.de

Welkommen i Holmpasagen

I over 30 år præsenterer Holmpassagen sig som en både stilfuld og spændende indkøbsoplevelse i hjertet af Flensburg. Med sit omfattende udvalg af ydelser har passagen altid stået for en bred vifte af høj kvalitet og venlig specialrådgivning. Omkring 3 millioner tilfredse kunder om året nyder at handle i

den hyggelige atmosfære, som præsenterer et stort sortiment af varer.

Alle butikker er under et tag og er forbundet med en direkte overgang til deres eget parkeringshus. Musikbegivenheder og andre tilbud gør det til en underholdende indkøbsoplevelse i al slags vejr.

Oplev indkøb...

Vi har gjort det til vores mission at gøre dine indkøb til en oplevelse. I selve Holmpassage finder du et kæmpe udvalg af produkter: lige fra tekstiler

og lædervarer til sko, kosmetik samt sølvsmykker af høj kvalitet.

I Holm-passagen vil der altid være kompetent og venlig rådgivning, når du har brug for det.

Parkering.

Holmpassage 700 parkeringspladser - midt i centrum.

Åbningstider:

Mandag - lør. 09.30-19.00

parkering:

Man-lør. 07.00 - 24.00

Flensburg centrum med direkte adgang til Holmpassages butikker.

Selvfølgelig er der ekstra parkeringspladser til handicappede og kvinder.

Kunde toilet &

Puslerum

Vores pengeautomat (Postbank) er placeret i hjertet af passagen, på tredje sal i tilgang til parkeringshuset.

Kørestole!

Alle butikker er tilgængelige med kørestol. Elevatorer og elektriske døråbnere i trappen giver nem adgang til alle etager. Et handicaptollet ligger i indgangsområdet Süderhofenden. Holmpassages parkeringshus tilbyder et tilstrækkeligt antal af handicap-parkeringspladser.

Vi ønsker hjertelig velkommen!

Flensborgs kultur- scene

Flensborgs kulturelle scene er meget forskelligartet og bør ikke undervurderes. Den tysk-danske grænseposition giver aftryk af begge kulturer. Det bedste eksempel er Sharing Heritage Love Tree Ensemble", som blev grundlagt af de to danske musikere Helene Blum og Harald Haugaard. Det er det tyske bidrag til Europæisk Kulturår i 2018. Det er folk BALTICA e.V., der har søgt om det.

Det er kun en af 40 projekter, som er fremme på national plan. Kultur og Medien (BKM) understøtter med ca. 90.000 euro.

For Flensburger folk BAL- TICA festival og fjordbyen virker anerkendelsen som et europæisk ridderlag." Sharing Heritage Love Tree Ensemble "er unik, siger Torge Korff, der er direktør for det kulturelle i Flensborg (På billedet ved siden af Hans-August Dethleffsen, Bestyrelse af „Den smukkeste fjord i hele verden“)

Elleve fremragende musikere fra hele Europa, giver dig mulighed for at opleve en overraskende vinkel af europæisk folkemusik. Det internationale projekt rummer mange forskellige traditioner, lige fra den finske Karelen og til Tatra og Alperne derfra Sicilien, Portugal og

Nordirland, og den fortsætter over musikalske og nationale grænser med virtuos lethed.

Sådan opstod et koncertprogram fyldt med atmosfærisk lydklang: rørende og fyldt med sjæl, afslappet og elegant. Det kunne gæsterne fra det nationale europæiske åbningsarrangement den 8. januar i Hamborgs rådhus få indtryk af sammen med kulturminister Monika Grütters. Indtil videre findes der kun en offentlig koncert mere, nemlig den 28. april, der bliver afholdt som en del af folkBALTICA festivaler i Flensborg Marienkirche. Yderligere koncerter er i planlægning.

Det ambitiøse grænseoverskridende musikprojekt er for Hans-August Dethleffsen fra Förderverein "Die Schönste Förde der Welt ", et godt eksempel på den internationalt prægede og forskelligartede kulturelle scene både i byen Flensborg og regionen. Vores kulturelle tilbuds charme er blandt andet, at det overrasker. Mange mennesker forventer kun et sådant niveau i storbyer og er derfor så imponeret over, hvad vi har at tilbyde. Dette er en vigtig placeringsfaktor for os, som skal understreges igen og igen i konkurrencen mellem regionerne.



FLENSBURGS KULTURSZENE

Flensborgs Kulturszene ist äußerst vielfältig und schon lange ein nicht zu unterschätzender Standortfaktor. Das liegt nicht zuletzt an der deutsch-dänischen Grenzlage und der Prägung durch beide Kulturen. Bestes Beispiel dafür ist das „SHARING HERITAGE Love Tree Ensemble“, das von den beiden dänischen Musikern Helene Blum und Harald Haugaard ins Leben gerufen wurde und als deutscher Beitrag zum Europäischen Kulturerbejahr 2018 auf Antrag von folkBALTICA e.V. als eins von nur 40 Projekten mit einer Förderung auf Bundesebene durch die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM) in Höhe von knapp 90.000 Euro unterstützt wird. Für das Flensburger folkBALTICA-Festival und die Fördestadt kommt diese Auszeichnung einem europäischen Ritterschlag auf dem Gebiet der kulturellen Vielfalt gleich. „Das SHARING HERITAGE Love Tree Ensemble ist einzigartig“, schwärmt Torge Korff, Leiter des Kulturbüros Flensborg (li. im Bild neben Hans-August Dethleffsen, Vereinsvorstand „Die

schönste Förde der Welt“). „Elf herausragende Musiker aus ganz Europa laden dazu ein überraschende Facetten europäischer Folkmusik zu erleben. Die internationale Projektband verkörpert ganz unterschiedliche Traditionen, vom finnischen Karelien über die Hohe Tatra und die Alpen bis nach Sizilien, Portugal und Nordirland und setzt sich mit virtuoser Leichtigkeit über musikalische und nationale Grenzen hinweg. So ist ein Konzertprogramm reich an Atmosphären und Klangbildern entstanden: berührend und seelenvoll, ausgelassen und elegant“. Davon konnten sich bereits die Besucher der nationalen Eröffnungsveranstaltung zum Europäischen Kulturerbejahr am 8. Januar im Beisein der Kulturstaatsministerin Monika Grütters im Hamburger Rathaus überzeugen. Ein weiteres Konzert, nach jetzigem Stand der einzige öffentliche und vollständige Auftritt, findet am 28. April im Rahmen des folkBALTICA-Festivals in der Flensburger Marienkirche statt. Weitere Konzerte sind allerdings noch in Planung.

Für Hans-August Dethleffsen vom Förderverein „Die schönste Förde der Welt“ ist die Förderung des ehrgeizigen grenzüberschreitenden Musikprojektes ein Musterbeispiel für die international geprägte und vielfältige Kulturszene der Stadt Flensborg und der Region. „Der Charme unseres Kulturangebotes besteht unter anderem darin, dass es überrascht. Viele Menschen erwarten ein solches Niveau nur in Großstädten und sind dann ehrlich beeindruckt, was wir zu bieten haben. Das ist ein wichtiger Standortfaktor für uns, den es im Wettbewerb der Regionen um Fach- und Führungskräfte und als Anreiz für Familien nach Flensborg zu kommen und dort auch zu bleiben, immer wieder herauszustellen gilt. Die Generation von heute interessiert sich nicht nur für berufliche Perspektiven, sondern legt ebenso Wert auf Work-Life-Balance und weiche Faktoren, wie Natur, Familienfreundlichkeit und Freizeitmöglichkeiten. Mit unserer Unterstützung kann Flensborg somit auch im kulturellen Bereich Überzeugungsarbeit

leisten“, so die Strategie des in hohem Maße für seine Heimat engagierten Vorstandsmitgliedes. Deshalb wirbt der vor rund drei Jahren von Flensburger Unternehmen gegründete Verein nach dem Motto „Zeigen, was man hat“, nun in einem neuen Videoclip mit der reichhaltigen Kulturszene der Flensburger Region und ihren Protagonisten. Der Clip wird ab sofort auf den Social-Media-Kanälen des Vereins verbreitet und kann von den Mitgliedern und allen Kulturträgern genutzt werden. Das gilt auch für den aktuellen Clip „Mein Flensborg: Alexandra“ über das letzte seegehende Passagierschiff Deutschlands. Mit der vertrauten warmen Stimme der Schauspielerin und Ehrenbürgerin Flensborgs Renate Delfs wirbt der Salon-dampfer nun grenzenlos für seine Heimatstadt und natürlich für „die schönste Förde der Welt“. (fu)

■ Lassen Sie sich das SHARING HERITAGE Love-Konzert am 28. April auf dem folkBaltica-Festival nicht entgehen



Generationen i dag er ikke kun interesseret i karrieremuligheder, men lægger også vægt på balance mellem arbejde og liv og bløde faktorer som natur, familievenlighed og fritidsmuligheder. Med vores støtte kan Flensborg således også præsentere sig selv på kulturområdet. Derfor bruger klubben, der blev grundlagt af Flensburger-virksomheder for omkring tre år siden, mottoet "Vis, hvad du har" for at promovere et nyt videoklip med den rige kulturelle scene i Flensborg-regionen og dens hovedpersoner. Klippet distribueres nu på foreningens sociale mediekanaaler og kan bruges af medlemmer og alle kulturelle medier. Dette gælder også for det nuværende klip "My

Flensborg: Alexandra" om det sidste søgående passagerskib i Tyskland. Med skuespillerinden og æresborgeren i Flensborg Renate Delfs velkendte varme stemme, som annoncerer for sin hjemby og selvfølgelig for "verdens smukkeste fjord". (Fu)

Gå ikke glip af SHARING HERITAGE Love koncerten den 28. april på folkBaltica Festival

Gammel og ung i bevægelse

Lad os se på den sportslige del af Flensburg: Efter fusion fra ETSV Weiche Flensburg og Flensburg 08 er SC Weiche Flensburg 08 nu den nye, store sportsklub i Flensburg. Galionsfiguren af klubben er den overbyens grænser kendte fodboldafdelingen, her taler vi om herrerne og ungdoms holdet som i de seneste år har haft mange succeser. I denne sæson er 33 hold aktive i klubben. 32 deltager i selve spil. 25 af dem fra ungdomsholdet. Der er også et samarbejde med Mürwikerwerkstederne og Holländerhof inden for handicapsport.

Men SC Weiche Flensburg 08 har med sine 1.200 medlemmerne meget mere at tilbyde end bare fodbold. For eksempel var nogle atleter fra judo division aktive i VM. Udover sportspræstationer er sjov og nydelse af sporten også meget vigtig. I de forskellige aldersgrupper lærer børn,

teeangere og voksne japanske kampsport. Ligeledes ser det ud med gymnastikafdelingen, der holder ung og gammel i bevægelse. Træning eller Zumba, der er noget for enhver smag. Der er ugentlige grupper af spillere, bla.

badminton, volleyball og tennis.

Som en voksende sportsklub er SC Weiche Flensburg 08 afhængig af moderne sportsfaciliteter. Planen er at realisere en nybygning på egen regning sammen med Flensburg by. Her i år modtager den Manfred-Werner Stadium, et nyt projektør-system og en ny fodboldkunstgræsbane. I det ældrestadion i Flensburg Mürwik vil Flensburg by i de kommende år også investere i ombygninger.

Hvis du gerne vil blive medlem af - SC Weiche Flensburg 08 eller vil støtte ungdomsarbejdet i foreningen, kan du informere dig på Weiche-Flensburg-08 om træningstider og Sponsoreringsmuligheder på klubbens hjemmeside:

Sports Club Weiche Flensburg 08 e.V., Bredstedter Straße 2, 24941 Flensburg,

Tlf. 0461 92330,

E-mail: sc-soft-flensburg-08@t-online.de



■ Sport Club Weiche Flensburg 08 e.V., Bredstedter Straße 2, 24941 Flensburg, Tel. 0461 92330, E-Mail: sc-weiche-flensburg-08@t-online.de

ALT UND JUNG IN BEWEGUNG

Werfen wir doch mal einen Blick auf die sportliche Seite Flensburgs: Nach dem Zusammenschluss vom ETSV Weiche Flensburg und Flensburg 08 ist der SC Weiche Flensburg 08 der neue große Sportverein in Flensburg. Aushängeschild des Vereins ist die über die Stadtgrenzen hinaus bekannte Fußballabteilung, die im Herren- und Jugend-Bereich in den vergangenen Jahren zahlreiche Erfolge feierte. In dieser Saison sind 33 Mannschaften im Verein aktiv. 32 nehmen am Spielbetrieb teil, davon 25 aus dem Jugendbereich. Es besteht zudem eine Kooperation mit den Mürwiker Werkstätten und dem Holländerhof im Bereich des Behindertensports.

Doch der SC Weiche Flensburg 08 hat seinen rund 1.200 Mitgliedern deutlich mehr zu bieten als nur Fußball. So waren zuletzt einige Sportler der Judo-Sparte bei den Weltmeisterschaften im Einsatz. Neben dem Leistungsgedanken wird jedoch auch bei den Judoka der Spaß und die Freude am Sport großgeschrieben. In den unterschiedlichen Altersgruppen erlernen Kinder,

Jugendliche und Erwachsene die japanische Kampfkunst. Ähnlich sieht es in der Turn- und Gymnastik-Abteilung aus, die Alt und Jung in Bewegung hält. Von Rückenschule bis Zumba wird für jeden etwas geboten. Wöchentliche Spielgruppen gibt es beim Badminton, Volleyball und Tennis.

Als wachsender Sportverein ist der SC Weiche Flensburg 08 auf moderne Sportstätten angewiesen. So soll in Eigenregie und mit finanzieller Unterstützung der Stadt Flensburg das Manfred-Werner-Stadion noch in diesem Jahr eine neue Flutlichtanlage und einen Fußball-Kunstrasenplatz erhalten. Im in die Jahre gekommenen Flensburger Stadion in Mürwik plant die Stadt Flensburg in den kommenden Jahren ebenfalls umfangreiche Baumaßnahmen.

Wer Mitglied im SC Weiche Flensburg 08 werden möchte oder die Jugendarbeit des Vereins unterstützen will, kann sich auf der Vereinshomepage weiche-flensburg-08.de über Trainingszeiten, Ansprechpartner und Sponsoringmöglichkeiten informieren. (o/ll)



AUF ZUM NÄCHSTEN HEIMSIEG!

Tickets für alle Spiele auf www.weiche-liga.de



Til Museumsberg

Efter at have beundret Holmnixe, fortsætter vi mod Nordermarkt. Vi kommer til Rathausstraße - STOP! Du bør ikke blot krydse Rathausstraße, men standse et øjeblik og se til venstre, så vil du se Museumsberg med sine to huse. Et af de største museer i Slesvig-Holsten og siden grundlæggelsen i 1876 Kunst og Kultur i det tidligere hertugdømme.

Den permanente udstilling af Heinrich-Sauermann-Haus viser kunst- og kulturhistorie fra midtaldertiden til det 19. århundrede. De oprindelige Bauernstuben og den historiske møbelsamling er unikke og en af de mest omfattende af sin art i Tyskland, med mere end 900 møbler.

Den nærliggende Hans-Christiansen-Haus viser Schleswig-Holstein kunst fra det 19. til det 21. århundrede. Fokus er på ungdomsafdelingen med hovedværkerne af kunstneren Hans Christiansen,

ekspressionistisk kunst med værker af Erich Heckel, Ernst Barlach og Emil Nolde samt samtidskunst i Norden. Særlige udstillinger med skiftende temaer supplerer den permanente samling.

I Rathausstraße, man kunne næsten sige "ved foden af museet", ser du byteateret, og lige ved siden af finder du Fördefotografen Udo Fischer - billedet ovenfor fra Oluf-Samson-Gang er af Udo Fischer

Vi står stadig ved lyskurven Rathsusstraße, og før vi går over gaden, kigger du til højre.

Vejen nedad fører til ZOB (den centrale busstation) og Hafenspitze. Vi fortsætter langs Rathausstrasse til Große Straße og Brüning. Legetøjsforretning til små og store.

Hvis du vil vide mere om husene på Museumsberg, kan du kigge på internettet: www.museumsberg-flensburg.de



ABSTECHER ZUM MUSEUMSBERG

Nachdem wir die Holmnixe ausgiebig bewundert haben, gehen wir weiter Richtung Nordermarkt. Wir kommen zur Rathausstraße – STOPP! Die Rathausstraße sollten Sie nicht einfach überqueren, sondern einen Moment verweilen und nach links schauen, dann sehen Sie den Museumsberg, der mit seinen zwei Häusern eines der größten Museen Schleswig-Holsteins ist und sich seit seiner Gründung im Jahre 1876 der Kunst- und Kulturgeschichte des ehemaligen Herzogtums Schleswig widmet.

Die Dauerausstellung des Heinrich-Sauermann-Hauses zeigt Kunst- und Kulturgeschichte vom Mittelalter bis ins 19. Jahrhundert. Einzigartig sind die originalen Bauernstuben sowie die historische Möbelsammlung, die mit über 900 Stücken eine der umfangreichsten ihrer Art in Deutschland ist.

Das benachbarte Hans-Christiansen-Haus zeigt schleswig-holsteinische Kunst des 19. bis 21. Jahrhunderts. Schwerpunkte bilden die Jugendstilabteilung mit Hauptwerken des Künstlers Hans Christiansen, die Kunst des

Expressionismus mit Werken von Erich Heckel, Ernst Barlach und Emil Nolde sowie zeitgenössische Kunst des Nordens. Sonderausstellungen mit wechselnden Themen ergänzen die ständige Sammlung.

In der Rathausstraße, man könnte fast sagen „am Fuß des Museumsbergs“ sehen Sie das Stadttheater Flensburg und nebenan finden Sie den Fördefotografen Udo Fischer – das Foto oben vom Oluf-Samson-Gang ist von ihm.

Wir stehen immer noch an der Ampel der Rathausstraße und bevor wir diese nun überqueren sollten Sie noch einen Blick nach rechts werfen: Dort entlang geht es runter zum ZOB (Zentraler Omnibus Bahnhof) und zur Hafenspitze. Wir gehen weiter über die Rathausstraße in die Große Straße und an Brüning – hier gibt es alles, was das Kinder- und Erwachsenenherz begehrt – vorbei. (olli)

■ *Wenn Sie mehr über die Häuser auf dem Museumsberg erfahren möchten, schauen Sie doch mal im Internet vorbei: www.museumsberg-flensburg.de*

Förde-Fotograf Fischer GmbH

Ihr professioneller Fotograf, Künstler und Dozent für Fotoworkshops & Fototouren mit eigenem Fotostudio (3 Studios auf 2 Ebenen) in Flensburg an der Förde wirkt mit Erfahrung, Leidenschaft und hohem Anspruch in nahezu allen Bereichen der Fotografie für Privat- und Firmenkunden im gesamten Raum Schleswig-Holsteins, Dänemark und auf Wunsch deutschland- und europaweit. Intensive Beobachtung, das Gespür für den richtigen Moment, der optimale Einsatz von Licht und moderner Technik machen die Fotografien so speziell. Dies verleiht Authentizität, Individualität und Moderne. Das Leistungs-



spektrum ist umfangreich und qualitativ hochwertig (Retuschen, aufwendige Bildbearbeitungen, Compositings, Fotodesign, Reproduktionen, Videografie, Fotoentwicklungen im Hause, auch im Sofort-Service u.a. Kleinbildnegative/-dias, Online-Shop, Geschenkgutscheine, etc.).

MEHR INFORMATIONEN

ERHALTEN SIE UNTER

www.FOERDE-FOTOGRAPH-FISCHER.de

Förde-Fotograf Fischer GmbH
Rathausstraße 20
24937 Flensburg

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag
10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr
Termine auch außerhalb der
Öffnungszeiten nach Vereinbarung.



Telefon: 0461-182 53 61
info@foerde-fotograf-fischer.de



Foerdefotograf Fischer GmbH

Din professionelle fotograf, kunstner og foredragsholder til foto workshops. Med sin egen fotoforretning

(3 studios på 2 etager). Han er repræsentativ med både erfaring, passion og høje standarder inden for næsten alle områder af fotografering til private og erhvervskunder i hele Slesvig-Holsten, Danmark og på anmodning i hele Tyskland og Europa. Intensiv observation, en følelse af det rigtige øjeblik, den optimale brug af lys og moderne teknologi gør fotografierne så specielle. Dette giver ægthed, individualitet og det virker moderne.

Rækkevidden er omfattende og af høj kvalitet. (retouchering, bearbejdning af komplekst billede, komponere, foto design, reproduktioner, videography, fremkalde og det hele under et tag)

Yderligere information er tilgængelig på www.FOERDE-FOTOGRAPH-FISCHER.de

Förde Fotograf Fischer GmbH
Rathausstraße 20

24937 Flensburg

åbningstider

Mandag til fredag

10:00 til 18:00

Lørdag kl. 10.00 til 14.00. Datoer også uden for åbningstiden efter aftale.

En by med mange teatre

Teaterkulturen er også meget populær her i Flensburg. Der er flere teatre, som f.eks. Orpheus Teater

Et af de mindste og fineste teatre i Tyskland er Orpheus-teatret i hjertet af Flensburg. I mere end 25 år har 60 tusind tilskuere været i denne atmosfæriske juvel, som er holdt i rødt, sort og guldfarvet. Ud over atmosfæren og det ambiente, er de kunstneriske programmer en god garanti for underholdning. www.orpheustheater.de Teaterskole Flensburg Dem, der glider ind i forskellige roller med deres fantasi og kreativitet, forfølger det grundlæggende spørgsmål om alt kreativt arbejde: "Hvad hvis?" Teaterspil - det vil sige, hovedet, stemmen, sproget og at træne kroppen, at arbejde sammen med andre, at lære af andre og frem for alt, at nyde at spille sammen. Det er det, teaterskolen Flensburg står for. theaterschule-flensburg.de Byteater Flensburg Byteateret ser sikkert tilbage på fjordbyen længste teaterhistorie. Derfor vil vi ikke kede

dig med det historiske, der går tilbage til 1450. Vi fortæller dig kun så meget: Enhver, der nyder at gå i teater, vil altid kunne se det rigtige stykke på scenen. www.sh-landestheater.de Russisk-tysk scene

Dette er et teaterensemble af Waldemar Stefan, en russisk tysker, der spiller teater med hjerte og sjæl. Som skuespiller præsenterer han også "zoologiske historier" efter Edward Olbi's skuespil (med W. Stefan) på scenen i Mossovet-teatret (Moskva) www.theater-rdb.de

(Nic)

Yderligere information findes på de respektive hjemmesider og glem ikke ... i byen har du gratis Wi-Fi



Theater wird auch bei uns in Flensburg groß geschrieben. Deshalb gibt es hier auch gleich mehrere Theater, wie zum Beispiel das ...

Orpheus Theater

Eines der kleinsten und feinsten Theater Deutschlands ist das Orpheus Theater mitten im Herzen Flensburgs. Seit nun mehr als fünfundzwanzig Jahren finden sechzig Zuschauer Platz in diesem in stimmungsvollen roten, schwarzen und goldenen Farben gehaltenen Juwel. Neben Atmosphäre und Ambiente sind die künstlerischen Programme ein Garant für gute Unterhaltung. www.orpheustheater.de

Theaterschule Flensburg

Wer mit Phantasie und Kreativität in andere Rollen schlüpfen, geht dabei der Grundfrage aller schöpferischen Arbeit nach: „Was wäre, wenn ...?“ Theater spielen – das heißt, den Kopf, die Stimme, die Sprache und den Körper zu trainieren, mit anderen zusammenzuarbeiten, von anderen zu lernen und vor allem: gemeinsam Spass am Spiel zu haben. Dafür steht die Theaterschule Flensburg. theaterschule-flensburg.de

EINE STADT DER VIELEN THEATER

Stadtheater Flensburg

Auf die längste Theatergeschichte der Fördestadt blickt mit Sicherheit das Stadttheater zurück. Deshalb wollen wir Sie jetzt auch nicht mit geschichtlichen Fakten langweilen – reichen diese doch bis ins Jahr 1450 zurück. Wir verraten Ihnen nur so viel: Wer Spaß an Aufführungen auf der Bühne hat, der wird im Stadttheater Flensburg immer das richtige Stück sehen können. www.sh-landestheater.de

Russisch-Deutsche Bühne

Hierbei handelt es sich um ein Theaterensemble, das von Waldemar Stefan, ein russisch Deutscher, der mit Leib und Seele Theater macht und als Schauspieler u.a. an der Vorstellung „Zoogeschichte“ nach dem Stück von Edward Olbi (mit W. Stefan) auf Bühne des Mossovet-Theater (Moskau) gespielt hat. (nic) www.theater-rdb.de

■ *Weitere Infos finden Sie auf den jeweiligen Internetseiten und nicht vergessen ... in der City haben Sie freies WLAN*

2008



2018

ZEHN Jahre

Lebensfreude & Lebensqualität durch Kommunikation!

Im Herzen der Altstadt nahe Südermarkt liegt die Stimmwerkstatt, Praxis für Sprach-, Sprech- und Stimmtherapie und Werkstatt für Atem- und Stimmschulung, voice-coaching. Bewusste, authentische Kommunikation ist entscheidend für unsere Lebensqualität - egal wie jung oder alt, egal ob im privaten oder beruflichen Kontext!! Atem und Stimme sind eng an den Kern unserer Person gekoppelt, Persönlichkeit und momentane Verfassung klingen stets mit durch. Übungen zu Entspannung & Eigenwahrnehmung erhöhen das Selbstbewusstsein, lösen Verspannungen, fördern Konzentration. Mit Humor & Bewegung werden individuelle stimmliche Muster bewusst gemacht und flexibilisiert.



„Handwerkliche Technik“ - wie physiologische Stimmgebung und präzises, ausdrucksvolles Sprechen wird erarbeitet. Besonders Schauspieler, Sänger, Lehrer und Erzieher, Profis aus Wirtschaft & Kultur erleben ihre Stimme als elementare Ressource. Lassen Sie sich unterstützen, ihr individuelles Potential auszuschöpfen!

Intensiv & individuell.

TAG DER OFFENEN TÜR SA 28.04.2018 11-15 Uhr

jubiläums_wellness_special 2018:

Gönnen Sie sich Ihre individuelle Auszeit!

Entspannend, anregend, durchblutungsfördernd - Erleben Sie Ihre Atem- und Klangräume bei einer Pezziballmassage!



PRAXIS FÜR SPRACH-, SPRECH- UND STIMMTHERAPIE
WERKSTATT FÜR ATEM-, SPRECH- UND STIMMSCHULUNG

Stimmwerkstatt Doktor-Todsens-Straße 2
Tanja Rossis 24937 Flensburg www.die-stimmwerkstatt.de

Tel.: 0461 - 978 86 82 | Fax: 0461 - 978 86 84
info@die-stimmwerkstatt.de

Ti år Stimmwerkstatt

Livsglæde & livskvalitet igenem kommunikation!

I hjertet af den gamle bydel, i nærheden af Südermarkt, er tavlerkstedet, praksis for stemme-, tale- og stemmebehandling og samtidig også værksted til vejtrækning, stemmeundervisning, voice coaching.

Bevidst, autentisk kommunikation er afgørende for vores livskvalitet - uanset hvor ung eller gammel man er, både i privat eller faglig sammenhæng !!

Indånding og stemme er tæt knyttet til kernen i vores person. Din personlighed og nuværende tilstand popper frem.

Øvelser til afspænding og

selvopfattelse øger selvtiliden, lindrer spændinger og fremhæver koncentrationen. Med humor og bevægelse bliver individuelle stemningsmønstre bevidstgjort opmærksom og gør dig mere fleksible.

Såsom psykologisk stemmeræning og præcis, udtryksfuld tale bliver udarbejdet.

Især skuespillere, sangere, lærere og pædagoger og fagfolk fra erhvervslivet og kulturen, oplever deres stemme som en elementær ressource.

Lad os hjælpe dig med at realisere dit individuelle potentiale!

Intensiv og individuel.

ÅBEN DØR DAG: SA 28.04.2018 11-15

jubilæum_wellness_special 2018:

Forkæl dig selv med din individuelle pause!

Afslappende, stimulerende, cirkulationsfremmende - Oplev dine vejtræknings- og lydtrum under en pezziball massage!

PRAXIS FOR, TALKING OG AFSTEMNINGSTERAPI ARBEJDSOPPHANDLING TIL FREMME-, TALE- OG VOICE-UDDANNELSE

Voice Workshop Doctor Todsens Street 2

Tanja Rossis 24937 Flensburg www.die-stimmwerkstatt.de

Tlf. 0461 - 978 86 82 | fax 0461 - 978 86 84

folk
BALTICA

HIER IST IMMER WAS LOS

27.04.2018

14 Uhr – folkBALTICA:
PaBaMeTo (D)
„Aus einem Ei“, Kirche der
Diako, Flensburg

20 Uhr – folkBALTICA:
Etta Scollo (I) & Nataša
Mirkovic (BIH) Liebeslieder,
St. Jürgen Kirche, Flensburg

28.04.2018

14 Uhr – folkBALTICA:
Huldrelokkk (S/DK/N) &
Floating Sofa Quartet
(DK/FIN/S) Folk auf dem
Land, Landschaftsmuseum
Unewatt

14 Uhr – folkBALTICA:
Folk in Blüten, Nini Bang,
JamesAbdu, Vesselil,
Till Hasbach; Sydbank,
Flensburg

14 Uhr – folkBALTICA:
Nordischer Ball. Gemein-
sames Tanzen mit dem
folkBALTICA Ensemble;
Sydbank, Flensburg

20 Uhr – folkBALTICA:
Sharing Heritage – Love Tree
Ensemble, einziger öffentli-
cher Auftritt des Ensembles,

St.Marien Kirche, Flensburg

23:30 Uhr – folkBALTICA:
Tanz mit Habadekuk (DK)
im Schiffahrtsmuseum,
Flensburg

29.04.2018

11 Uhr – folkBALTICA:
Ramsch & Rosen (AT).
Matinee im Schiffahrts-
museum, Flensburg

12:30 Uhr – folkBALTICA:
Meet the artist mit Haus-
künstlerin Julia Lacherstorfer
im Schiffahrtsmuseum,
Flensburg

15 Uhr – folkBALTICA:
Tapani Varis (FIN), Albin
Paulus (AT) & Michal Zak
(PL). Oberton-Konzert,
Gemeindezentrum Engelsby,
Flensburg

20 Uhr – folkBALTICA:
Abschlusskonzert – Wehmut
& Hoffnung. folkBALTICA
Ensemble & Gäste, St.Marien
Kirche, Flensburg

■ *Weitere Infos zu den
jeweiligen Veranstaltun-
gen gibt es auf
www.folkbaltica.de*

Drews Optik

Sehen erleben – 2005 öffnete Jens Drews in der Großen Straße in Flensburg sein Geschäft mit dem Vorsatz einer persönlichen individuellen Beratung sowie eines umfangreichen Angebotes an Serviceleistungen. Im Juni 2012 fand das Geschäft mit größerer Fläche und Verfeinerung des Konzeptes einen neuen Standort in der Großen Straße 35 in Flensburg. Ab sofort gibt es auch Weine, Prosecco und Champagner in den Räumlichkeiten zu kaufen.



» SEHEN ERLEBEN « IM GESCHÄFT DREWS OPTIK IM SHOPPING-PARADIES FLENSBURG.

Drews Optik
Große Straße 35 · 24937 Flensburg

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag
von 10.00 - 18.00 Uhr
Samstag von 10.00 - 16.00 Uhr
Auf Wunsch auch Sonderöffnung
(Notfallservice Bitte SMS an 0172-4126694)



Telefon: 0 461 - 5050 85 45
jd@optik-drews.de

Drew's optik

Synd oplevelse.

- I 2005 åbnede Jens Drews sin virksomhed i Grosse Straße i Flensburg med det formål at yde en personlig, individuel rådgivning og et omfattende udvalg af ydelser.

I juni 2012 flyttede forretningen til Große Straße 35 i Flensburg.

Det betød en forbedring både af butikken og konceptet. Nu er det muligt

at købe vine, prosecco og champagne i lokalerne.

»SE ERFARING« I DREWS OPTIK'S VIRKSOMHED

I SHOPPING PARADISE FLENSBURG.

Drew's optik
Great Road 35 · 24937 Flensburg

åbningstider
Mandag til fredag
fra kl. 10 til kl.
Lørdag fra kl. 10 til 16

På anmodning også speciel åbning (beredskabstjeneste venligst sms til 0172-4126694)

Telefon: 0 461 - 5050 85 45 jd@optik-drews.de

Fyraften på Fjorden

Hver onsdag og torsdag forlader det 100-årige traditionelle sejlskib "Pirola" kl. 18.00 Flensborg Havn. Turen tager ca. tre timer. Turen starter ved museumshavnens kaj i Flensborg, lige overfor den sidste fiskerestaurant før den danske grænse. Nybegyndere er velkomne på turen.

En tur på et traditionelt sejlskib giver et indblik i traditionel sejlskibsteknologi og søfart. Besætningen tilbyder gæsterne i løbet af turen selv at tage fat, hvis de ønsker det. Du kan prøve at være en del af holdet med alt, der har med sejling at gøre. Du kan også få indsigt i navigation med nautiske diagrammer. Du kan

tage roret og være kaptajn. Eller du kan bare nyde turen med

snacks, kølige drikkevarer osv.

Højst 23 søfolk kan finde komfortabel plads her om bord. Det skal mindst være seks personer for at turen kan finde sted. Ved registrering kan du også bestille kulinariske lækkerier, eller du kan medbringe din egen forsyning.

Under alle omstændigheder bør du udstyre dig med beklædning, der passer til forskellige vejrforhold. Selv på sommerdage blæser vinden til havs. Altid bedst at have en vindtæt jakke med på turen. Når det regner, vil du finde tørre steder i (salonen).

De dage, hvor Pirola allerede er lejet ud, passer de planlagte datoer ikke.

. Så planlæg din fyraften-tur med Pirola holdet - ring til os på 0172 4566804. Pirola holdet ser frem til at se dig.

(Mm)

Flere oplysninger kan findes på www.logger-pirola.de - og du ved:

I City har du gratis trådløs internetadgang



FEIERABEND AUF DER FÖRDE

An jedem Mittwoch und Donnerstag legt der 100 Jahre alte Traditionssegler „Pirola“ um 18 Uhr ab. Für ca. drei Stunden geht es zum Feierabendsegeln hinaus auf die Förde. Die Reise beginnt am Liegeplatz im Museumshafen Flensburg, gleich gegenüber der letzten Fischbude vor der dänischen Grenze. Auch in der Seefahrt unerfahrene Gäste können mitreisen. Eine Reise auf einem Traditionssegler gibt Einblick in traditionelle Segeltechnik und Seemannschaft. Schoten und Fallen werden mit Muskelkraft und Teamgeist bedient. Die Crew übernimmt das natürlich, läßt aber alle Mitseglerinnen und Mitsegler herzlich ein, selbst Hand anzulegen: Groß-, Besan-, Klüver- und Focksegel zu setzen, Ausschau zu halten, das Ruder zu übernehmen, Knoten zu erlernen oder wieder zu erproben und Einblicke in die Navigation mit Seekarten zu nehmen.



Genießen Sie die Ausfahrt bei Snacks, kühlen Getränken, geistiger Nahrung und

beim Handanlegen. Maximal 23 Mitsegler finden an Bord bequem Platz. Mindestens sechs sollten es sein, damit der Törn stattfindet. Bei der Anmeldung können Sie auch kulinarische Angebote bestellen oder Sie bringen Ihre Versorgung einfach mit. Auf jeden Fall sollten Sie sich zum Törn mit sportlicher Kleidung für verschiedene Wetterlagen ausstatten. Auch an sommerlichen Tagen weht auf See der Wind. Lassen Sie sich darum immer von einer winddichten Jacke begleiten. Bei Regen finden Sie in der Messe (Salon) und im Vorschiff trockene Plätze. Die Tage, an denen die Pirola bereits auf einer anderen Reise ist, sind von den geplanten Terminen ausgenommen. Planen Sie darum Ihren Feierabendtörn mit dem Pirola-Team – melden Sie sich einfach telefonisch unter 0172 4566804 kurz an. Das Pirola-Team freut sich auf Sie. (mm)

Weitere Infos finden Sie auf www.logger-pirola.de – und Sie wissen ja: In der City haben Sie freies WLAN

Goldschmiede Trapez

Seit mehr als 20 Jahren ist die Goldschmiede Trapez ein Begriff für individuellen Schmuck im Norden. In ihrer Werkstatt fertigt die Künstlerin und Goldschmiedin Birgit Hanna Johannsen zeitlose Schmuckunikate nach eigenen Entwürfen. So entstehen mit viel Liebe zum Detail Ringe, Ketten, Armbänder und mehr. Ihre Werke sind allesamt einzigartig aus edlen Materialien und mit einer Vorliebe für farbige Edelsteine hergestellt. Und wer demnächst heiraten möchte und auf der Suche nach besonderen Eheringen ist, kann hier seine ganz eigenen Vorstellungen und Wünsche mit einbringen. Um ausreichend Zeit für eine persönliche Beratung zu



haben, wird um Terminvereinbarung gebeten.

ÖFFNUNGSZEITEN

Di. - Fr. 11 - 18 Uhr
Sa. 10 - 15 Uhr
Mo. geschlossen

www.goldschmiede-trapez.de



GOLDSCHMIEDE  **TRAPEZ**

BIRGIT JOHANNSEN

Große Straße 35 | 24937 Flensburg
Telefon: 0461 - 299 39 | trapez@johannsen.net

Guldsmeden Trapeze

I mere end 20 år er guldsmeden Trapeze blevet et mærkenavn for kvinden i Norden.

I værkstedet producerer kunstneren og guldsmeden Birgit Hanna Johannsen tidløse smykker efter eget design. På den måde skabes med megen omsorg ringe, kæder, armbånde og mere, hvor hver enkel detalje står for kvalitet.

Alle hendes værker er unikke i ædle materialer og lavet med en kærlighed til farvede ædels-

tene. Skal du giftes, og er du på udkig efter vielsesringe, kan du bidrage med egne ideer og ønsker. For at give dig en tilstrækkelig personlig rådgivning er det vigtigt

at bestille tid.

ÅBNINGSTIDER:

Tirs. - lør.

Mon.

11 lukket kl. 18h 10 15h

www.goldschmiede-trapez.de

Det nordlige marked og brønden

Nu er vi kommet til Grosse Strasse - hvor ... alt er rigtig stort i Flensburg - vi ser pludselig en rød sofa foran døren til Drew's optik - her står den i hvert fald i godt vejr. På denne sofa sidder Molly - selvfølgelig sat i snor. Molly tilhører ejeren Jens Drews. Den er allerede kult i Flensburg og byder alle velkommen, der kommer ind i butikken med et "Moin". I dårligt vejr møder du selvfølgelig Molly på sin sofa i optikerens butik.

Forresten: vi siger faktisk kun "Moin". "Moin Moin" er allerede overflødig snak.

Lige ved siden af optikeren kan du se de udstillede, håndlavede smykker i vinduet. Vi står foran "Goldschmiede Trapez" - det kan betale sig at gå ind.

Så fortsætter vi og kommer til Nordermarkt. Her er Neptunfontænen helt klart centrum. Dette rokokko-springvand, opført i 1758, har en særlig betydning for mange. Således gennemgår de studerende på Duborg-skolen en "Neptundåb" efter at have bestået deres afsluttende studentereksamen. Denne skik opstod i 80'erne.

Desværre har politiet og foreningsklubben meget travlt. Flere år i træk er Neptuns forgyldte trefork blevet stjålet igen og igen. Indtil 2015 var treforken stadig lavet af metal. Men da den er så "eftertragtet", erstattede forskønningsklubben den med en kopi af støbt harpiks. I juni sidste år holdt den kun i tre dage, og så blev den igen stjålet. Trist, men sandt - hvilken slags gud ville Neptun være uden sin trefork?

Fra Nordermarkt har vi to muligheder. Den første er i retning mod vandet dvs. til havnen eller museumshavnen, og så går vi forbi Flensburgs Party-Feier-Meile. Under vores tur gennem byen har du dog sikkert bemærket, at der er mange pubber, diskoteker, caféer og restauranter i fjordbyen. (Nic / Olli)

Bare se, om Neptun holder sin trefork i hånden.



schon **KULT** in Flensburg

DER NORDERMARKT UND SEIN BRUNNEN

In der Großen Straße angekommen – wobei ... groß ist in Flensburg ja eigentlich alles – sehen wir auf einmal ein rotes Sofa vor der Tür bei Drews Optik – zumindest bei schönem Wetter. Auf diesem Sofa sitzt Molly – natürlich angeleint. Die Mopsdame gehört zu Inhaber Jens Drews, ist schon Kult in Flensburg und begrüßt freudig jeden, der mit einem „Moin“ den Laden betritt. Bei schlechtem Wetter treffen Sie Molly auf ihrem Sofa natürlich in dem Optikergeschäft an. Übrigens: Bei uns sagt man in der Tat nur „Moin“. „Moin Moin“ ist schon überflüssiges Gesabbel.

Neben dem Optiker zielt handgemachter Schmuck die Auslage: Wir stehen vor der „Goldschmiede Trapez“ – reinschauen lohnt sich. Dann gehen wir weiter und kommen zum Nordermarkt, dessen Mittelpunkt unverkennbar der Neptunbrunnen ist. Dieser Rokoko-Brunnen, der 1758 aufgestellt wurde, hat für viele eine besondere Bedeutung. So unterziehen sich dort die Schüler der Duborg-Skolen nach bestandenerm Abitur einer „Neptunstaufe“. Dieser Brauch ist in den

80er Jahren entstanden. Eine eher negative Bedeutung hat der Brunnen für die Polizei und den Verschönerungsverein Flensburg, denn seit Jahren wird Neptuns vergoldeter Dreizack immer wieder gestohlen. Bis 2015 war der Dreizack noch aus Metall. Da er aber so „begehrte“ ist, ersetzte ihn der Verschönerungsverein durch eine Kopie aus Gießharz. Im Juni vergangenen Jahres hielt er gerade mal drei Tage und dann wurde er wieder entwendet. Traurig aber wahr – was für ein Gott wäre Neptun ohne seinen Dreizack? Vom Nordermarkt aus haben wir zwei Möglichkeiten weiterzugehen. Die erste ist Richtung Wasser, also zur Hafenspitze oder zum Museumshafen, wobei wir dann an der Party-Feier-Meile Flensburgs vorbeikommen. Allerdings werden Sie bei unserem Bummel durch die Stadt mit Sicherheit schon gemerkt haben, dass es in der Fördestadt viele Kneipen, Discos, Cafés und Restaurants gibt. (nic/olli)

■ Schauen Sie doch mal, ob Neptun gerade seinen Dreizack in der Hand hält.

Frau trägt OUI

Die Marke Ouí kommt aus aus München, liefert ihren Kundinnen aber die Mode, die den Charme von Paris verströmt. Die Kleider des Labels sind sehr elegant und klassisch. Die Kreationen des Hauses verzichten auf modische Effekthascherei und spleenige Details. Sie setzen vielmehr auf klassische Schwarz-Weiß-Kontraste und auf großflächige Prints in dezenten Farben. In diesem Sommer überzeugt Ouí besonders durch die Freizeitkleider im Batik-Look. Das leichte Grün der Stücke passt perfekt in die Jahreszeit, in der die Natur in voller Blüte steht.

„Die Mode ist vielleicht keine Waffe der Frau, aber sie liefert ihr wenigstens die Munition“, bemerkte schon Brigitte Bardot einmal sehr zutreffend. „Eine Munition, die so wan-



delbar ist, dass sie stets mit der Zeit geht, uns fantastisch aussehen lässt und einfach Spaß macht!“

Seit mehr als zwanzig Jahren liefert Doris Sönnichsen & Team Ihnen bei OÚÍ, Ihrer Damenboutique in Flensburg, stets die passende Munition und erledigen jeden Auftrag: ob legère, zeitlos-elegant oder ganz trendbewusst.

„Wir haben immer das richtige Kaliber für Sie parat und freuen uns, jeden Kunden ganz individuell beraten zu dürfen.“

Kvinde bærer OUI

Varemærket Ouí kommer fra München, men inspirationen er charmen fra Paris. Tøjmærket er meget elegant og klassisk. Husets kreationer afstår fra det fashionable showmanship og lunefulde detaljer. I stedet for har de valgt at lægge vægt på klassiske sort-hvide konturer og store prints i diskrete farver. Denne sommer overbeviser Ouí især med afslappede kjoler i batik look. Lysegrønne farver passer perfekt ind i årstiden, når naturen er i fuld flor.

„Fashion kan måske ikke være kvindens våben, men det giver hende i det mindste ammunition,“ bemærkede Brigitte Bardot

med rette. En ammunition, der byder på så megen afveksling og går med tiderne og får os til at se fantastiske ud. Det betyder livsglæde.

I mere end tyve år har Doris Sönnichsen & Team forsynet os med det rigtige outfit på OÚÍ. kvindernes boutique i Flensburg, og giver god rådgivning, hvad enten det er afslappet, tidløst elegant eller meget trendy.

„Vi har altid det rigtige til dig og ser frem til at rådgive hver kunde individuelt.“

Doris Sönnichsen & Team

Doris Sönnichsen & Team

Jetzt auch in

Flensburg

GRAND OPENING

WIR FREUEN UNS AUF SIE



O U I STORE
Große Straße 79 · 24937 Flensburg



AM HAFEN IST WAS LOS

Auch in diesem Jahr finden wieder einige Veranstaltungen am Flensburger Hafen statt. Die wichtigsten haben wir hier mal aufgelistet.

39. Rumregatta 10. bis 13. Mai Museumshafen

Jedes Jahr im Mai treffen besondere Segelschiffe im Flensburger Hafen ein: historisch segelnde Berufsfahrzeuge laufen im Museumshafen ein und erinnern an die alte Seehandelstradition. Auf die Besucher wartet ein spektakulärer Anblick der Segelschoner auf der Förde und dazu ein buntes Rahmenprogramm mit Musik, Gastronomie und vielem mehr an Land.
www.rumregatta.de

Flensburger Entenrennen 2. Juni Hafenspitze

4.000 quietschgelbe Baderenten werden auf einem abgesteckten Parcours an der Hafenspitze ins Wasser gelassen und schwimmen bis zum Zieleinlauf um die Wette. Die schnellsten Enten beschenken ihren Besitzern, die sie im Vorwege käuflich erworben haben, attraktive Preise. Dazu

gibt es für alle Enten-Besitzer und Zuschauer ein buntes Rahmenprogramm. www.flensburger-entenrennen.de

Flensburg Ahøj 28. Juni bis 1. Juli Museumshafen

Das maritime Kulturfest lädt die Besucher ein, Flensburgs Geschichte, Kultur und Kulinarik zu erleben. Straßenkünstler und Märchenerzähler nehmen Sie mit auf eine Zeitreise zu den bedeutenden geschichtlichen Stationen der Region. Es gibt ein Erlebnisareal, Action auf dem Wasser, Lichtprojektionen an den Abenden und natürlich jede Menge kulinarische Genussmöglichkeiten.
www.flensburg-ahoj.de

Kongelig Classic KC1855 30. August bis 2. September Flensburg-Aabenraa/DK

In Erinnerung an die erste historische „Flensburger Regatta“ im Jahre 1855 findet immer am letzten Wochenende im August eine königliche klassische Regatta zwischen den Städten Flensburg, Sønderborg und Aabenraa statt. (nic)
<http://kongelig-classic.org/de>

Café Central

Am schönsten Platz in Flensburg - dem Nordermarkt - liegt das „Café Central“ mit bis zu 250 Plätzen und zusätzlich ca. 120 Außenplätzen. Außerdem gibt es einen separaten Raum, in dem bis zu 80 Personen Platz finden (z. B. für private Feiern). Das einmalige Ambiente mit über 500 Bildern hat seit der Eröffnung im August 2000 viele begeisterte Besucher gewonnen.

Die große Zahl von Stammgästen spricht für sich. FRISCHE KÜCHE wird hier großgeschrieben! Eigene Waffelherstellung und frische Tees und die reichhaltige Speisekarte bieten, inklusive



veganen Gerichten, Bestes für jeden Geschmack. Für das bekannte Brunchbuffet am Sonntag sollten Sie unbedingt vorreservieren.

Café Central

På det smukkeste sted i Flensburg - Nordermarkt - ligger Café Central*

med op til 250 siddepladser og desuden med ca.120 udendørs. Der er også et separat værelse, der kan rumme op til 80 personer (f.eks. til private fester).

Den unikke atmosfære med over 500 billeder har vundet mange entusiastiske gæster siden åbningen i august 2000.

Det store antal af faste gæster taler for sig selv. FRISK KØKKEN er meget vigtigt her! Selvlavede vafler og frisk te og den rigtige menu, inklusive

veganske retter, som passer til enhver smag. For at smage den berømte brunchbuffet søndag skal du helst reservere tid.

Café Central GmbH Klaus J. Nyga
Große Strasse 83 24937 Flensburg

DAGLIG FRA: 20:00 SØNDAG FRA: 9:00

TÄGLICH AB:

08.00 UHR

SONNTAGS AB:

09.00 UHR

Café Central GmbH
Klaus J. Nyga
Große Straße 83
24937 Flensburg



Telefon: 0461 150 910-0
pnyga@web.de

Partz og Fest i Klähblatt Pub

Den smukke Pub med navnet Klähblatt ligger idyllisk nede ved havnen kun et minuts gang fra Flensburg centrum.

Klähblatt Puben hed før Den irske pub. I juli 2013, blev den restaureret og til dels moderniseret med stor vægt på detaljerne fra tidligere tiders skønhed. Den autentiske irske indretning med de varme farver, skaber en hyggelig atmosfære på de to smukke barer eller i de mange behagelige siddeområder. I februar 2016 blev Den irske pub døbt Klähblatt.

Den store sommerterrasse inviterer dig til at afslutte en varm Flensburg sommeraften med en kølig drink.

Underholdning er højt prioriteret i løbet af ugen. Både på fredage og lørdage bliver gæsterne underholdt med levende musik, lige fra irsk folkemusik til rock og klassisk musik.

Hver mandag er der den populære Pub Quiz med Maja. Om tirsdagen kan alle bevise deres dansefærdigheder, og onsdag og torsdag har du mulighed for at bevise dit musikalske talent ved at deltage i karaoke.

Klähblatt holder åben mandag til torsdag fra kl. 18.00 til open end, fredage fra kl. 18.00 til 6.00 og hver lørdag fra kl. 13.00 til 6.00. Om søndagen er der lukket.

Du er velkommen til at reservere et bord, forudsat der ikke finder forudbestilte arrangementer sted og også forudsat, der er frie pladser.

Holdet fra Klähblatt Pub ser frem til dit besøg!



PARTY UND FEIERN IM KLÄHBLATT PUB

Der schöne Klähblatt Pub ist in einer tollen Lage am Hafen im schönem Flensburg gelegen und doch nur eine Minute entfernt von der Flensburger Innenstadt.

Der Klähblatt Pub wurde im Juli 2013 erst als Irish Pub wieder eröffnet, nachdem er liebevoll und mit viel Augenmerk auf Details zu seiner früheren Schönheit und restauriert und zum Teil modernisiert wurde. Die authentisch irische Einrichtung und die warmen Farben schaffen eine urgemütliche Atmosphäre, sei es an einer der beiden wunderschön gearbeiteten und gut bestückten Bars oder in den vielen behaglichen Sitzecken. Im Februar 2016 wurde der Irish Pub zum Klähblatt umbenannt.

Die große Sommerterrasse lädt dazu ein, in aller Ruhe eine warme Flensburger Sommernacht bei einem kühlen Drink ausklingen zu lassen.

Die ganze Woche hindurch wird Unterhaltung großgeschrieben. Freitags und sonnabends werden Gäste mit Live-Musik von Irish Folk bis hin zu Rock und Klassik unterhalten.

Am Montag gibt es das beliebte Pub Quiz mit Maja. Dienstags darf bei der Pub Disco das Tanzbein geschwungen werden und wer sein Können und seine Musikalität unter Beweis stellen will, der kommt am Mittwoch oder Donnerstag zum weithin beliebten Karaoke.

Das Klähblatt hat montags bis donnerstags von 18 Uhr bis Open End, freitags von 18 bis 6 Uhr und sonnabends von 13 bis 6 Uhr geöffnet. Am Sonntag ist Ruhetag. (mm)

■ *Sie können gerne für Ihren Besuch einen Tisch reservieren, allerdings nicht bei Sonderveranstaltungen und auch vorausgesetzt, es sind Tische frei. Das Team vom Klähblatt Pub freut sich auf Ihren Besuch!*

Die Basler - was uns ausmacht

Wir sind der verlässliche Partner für einfache und sichere Lösungen.

Sicherheit, Einfachheit und Partnerschaft — diese drei Eigenschaften zeichnen unser Unternehmen seit über 150 Jahren aus. Als Teil der europaweit agierenden Baloise Group sind die Basler Versicherungen ein starker und zuverlässiger Partner, der Sie in nahezu allen Lebenslagen schützt. Zusätzlich zu den üblichen Versicherungsleistungen hat die Basler das Verhindern von Schäden durch intelligente Prävention fest in der Beratung sowie in den Produkten und Dienstleistungen verankert.

Sichert Ihre Existenz
Der Verlust des Einkommens, zum Beispiel durch eine Krankheit, kann jeden treffen. Mit der Basler Berufsunfähigkeitsversicherung bekommen Sie eine Absicherung, die Sie zuverlässig vor den finanziellen Folgen einer Berufsunfähigkeit schützt.

Vorsorge für Ihr Kind
Das Wertvollste in Ihrem Leben braucht besonderen Schutz: Sorgen Sie daher heute schon vor für eine



finanziell sichere Zukunft Ihres Kindes – mit der Kinder-Rentenversicherung der Basler.

Hausrat
Schützen Sie Ihren Hausrat – er ist mehr wert, als Sie glauben.

Armbanduhr
Schutz gegen Diebstahl, Beschädigung und Zerstörung.

Mietkaution
Sparen Sie sich die Barkaution – und bleiben Sie finanziell flexibel.

OpferSchutz
Das SicherheitsPLUS für die Privathaftpflicht, das Sie rundum schützt: Der OpferSchutz schützt Sie vor den finanziellen Folgen einer Gewalttat.

Der verlässliche Partner



Weeser Versicherungskontor
N. Heidenreich & G. Pehlke GbR
Straße: Kolk 16
Ort: 24999 Wees
Telefon: 04631-3895



Basler Versicherungen Generalagentur
www.basler.de

Basler - hvad er det, der gør os anderledes.

Vi er den rigtige partner til enkle og sikre løsninger.

Sikkerhed, enkelhed og partnerskab - disse tre kvaliteter har været kendetegn for vores virksomhed i mere end 150 år. Basler Forsikring er en stærk og pålidelig partner, som beskytter dig i næsten alle situationer, og som er en del af Baloise Group, som har fast sæde i Europa. Ud over de sædvanlige forsikringsmæssige fordele har Basler forsikring fundet løsninger på næsten enhver situation i livet. Vi står til tjeneste såvel med rådgivning som med vores produkter.

Sikre din eksistens

Mister man sin indkomst ved for eksempel sygdom, kan det påvirke enhver, men med Basel invaliditets forsikring modtager du dækning, der pålideligt beskytter dig mod de finansielle konsekvenser af dit handicap.

Økonomisk sikring af dit barn.

Det mest værdifulde i dit liv har brug for særlig beskyttelse: Sørg derfor allerede i dag for en økonomisk sikret fremtid for dit barn - med børnepensionsforsikring af Basler.

Husstands forsikring.

Beskyt din husholdning - det er mere værd, end du tror.

Beskyttelse mod tyveri, skade og ødelæggelse.

Depositum.

Spar op til kontant depositum - og forblive økonomisk fleksibel.

Beskyttelse af ofre

Sikkerheds PLU for

det private ansvar.

Det beskytter dig: Beskyttelsen af ofrene beskytter dig mod voldens økonomiske konsekvenser.

Den pålidelige partner

Weeser forsikringskontor

N. Heidenreich & G. Pehlke GbR
Gade: Kolk 16

Beliggenhed: 24999 Wees

Telefon: 04631-3895

Basler Insurance General Agency www.basler.de



**DAS
IST
LOS**

IM PHONO/MAX

Jeder erste Freitag im Monat um 21 Uhr: Ü40 mit Jedt Heaven (HH // Mirage // After Work Club) Club Hits für Erwachsene, House, Charts, Rock & Black; AK 6 €/Bombay Tonic 5,50 €

Jeder erste Sonnabend im Monat um 22 Uhr: Ladies Night (Nachtflug special). Freier Eintritt für alle Ladies & Welcome Drink! Ansonsten gilt grundsätzlich sonnabends, an denen kein SONDEREVENT stattfindet, ist klassischer Phono Club Abend mit dem Namen „NACHTFLUG“. Wechselnde DJs; Club Sounds, 90's, House; Bar-Time: Eintritt frei bis 24 Uhr, danach 5 €/ab 25 Jahre//um 22 Uhr

SONDEREVENTS:

Fr., 20. April, 22 Uhr: Club Classixx: Dj Jedt Heaven & DJ Sam Booker A Journey between past, present & future; ab 25 Jahren //5€

Sa., 21. April, 22 Uhr: It's May Pleasure mit Steve Le May & Guests House, Deep & Classics; Eintritt 8 €/ab 21 Jahren //Ladies frei bis 24 Uhr

Sa., 28. April, 22 Uhr: Oldschool Hooray, die Party für wahre Oldschool Liebhaber mit Dj Farres aka Farreezy, Hip Hop & RnB Klassiker der Jahre 1990-2005; freier Eintritt für Ladies bis 0:30 Uhr//ab 25 Jahre

Mo., 30. April, 21 Uhr: (Tanz in den Mai) Speicher Revival Party – The Early Days mit DJ Jedt Heaven Original Speicher Sound & viele Erinnerungen; Eintritt 8€/ab 25 Jahren

Mi., 9.Mai, 22 Uhr: Mirage Party – Das Original. Die 80er Kult Party am Tag vor Himmelfahrt mit Mirage Dj Jedt Heaven (HH). VVK: Optik Drews und Hauke Schwarze, 10 €

Di., 30. Oktober, 22 Uhr: Vampir Ball mit Graf Dracula. Wundervoll dekoriert, Einlass nur für Vampire, mit Mensch zu Vampir Umwandlungsmaschine; Charts, Classics, Black, House, Horror Hits; AK 7 € // Einlass ab 21 Jahre

Weitere Infos finden Sie im Netz unter www.max-flensburg.de oder www.phono-flensburg.de

bernd brocks immobilienhandel

Das Team von Brocks Immobilien ist Ihr kompetenter Ansprechpartner, wenn es um den rechtssicheren Verkauf Ihrer Immobilie geht. Wir bewerten Ihre Immobilie, besorgen alle für den Verlauf relevante Unterlagen und begleiten Sie bis zum Notartermin. Die vielen großartigen Bewertungen unserer Kunden unterstreichen, wonach wir täglich streben – Ihre 100%-ige Zufriedenheit. Das Focus Magazin bestätigt dem Team von Brocks Immobilien mittlerweile zum 5. mal in Folge eine herausragende Arbeit als Immobilienmakler und Sachverständiger für die Bewertung von Immobilien.



Brocks Immobilien – menschlich \ kompetent \ überzeugend. Testen Sie uns! Wir ermitteln den Wert Ihrer Immobilie im Rahmen des Verkaufs durch uns kostenfrei.

menschlich \ kompetent \ überzeugend

VERKAUF UND VERMIETUNG IHRER IMMOBILIE IN FLENSBURG, NORDFRIESLAND UND DEM KREIS SCHLESWIG-FLENSBURG

Ihr kompetenter Ansprechpartner bei Verkauf und Vermietung von

- \ Wohnungen
- \ Einfamilienhäusern
- \ Mehrfamilienhäusern
- \ Anlageobjekten
- \ Ferienimmobilien

bernd brocks
immobilien : handel



Tel. 0461 500 97 100 \ www.brocks-immobilien.de
info@brocks-immobilien.de

Basler - hvad er det, der gør os anderledes.

Vi er den rigtige partner til enkle og sikre løsninger.

Sikkerhed, enkelhed og partnerskab - disse tre kvaliteter har været kendetegn for vores virksomhed i mere end 150 år. Basler Forsikring er en stærk og pålidelig partner, som beskytter dig i næsten alle situationer, og som er en del af Baloise Group, som har fast sæde i Europa. Ud over de sædvanlige forsikringsmæssige fordele har Basler forsikring fundet løsninger på næsten enhver situationen i livet. Vi står til tjeneste såvel med rådgivning som med vores produkter.

Sikre din eksistens

Mister man sin indkomst ved for eksempel sygdom, kan det påvirke enhver, men med Basel invaliditets forsikring modtager du dækning, der pålideligt beskytter dig mod de finansielle konsekvenser af dit handicap.

Økonomisk sikring af dit barn.

Det mest værdifulde i dit liv har brug for særlig beskyttelse: Sørg derfor allerede i dag for en

økonomisk sikret fremtid for dit barn - med børnepensionsforsikring af Basler.

Husstands forsikring.

Beskyt din husholdning - det er mere værd, end du tror.

Beskyttelse mod tyveri, skade og ødelæggelse.

Depositum.

Spar op til kontant depositum - og forblive økonomisk fleksibel.

Beskyttelse af ofre

Sikkerheds PLU for

det private ansvar.

Det beskytter dig: Beskyttelsen af ofrene beskytter dig mod voldens økonomiske konsekvenser.

Den pålidelige partner

Weeser forsikringskontor

N. Heidenreich & G. Pehlke GbR
Gade: Kolk 16

Beliggenhed: 24999 Wees

Telefon: 04631-3895

Basler Insurance General Agency www.basler.de

Alt omkring havnen

Tag en omvej til havnen. Midt i den gamle bydel, for enden af fjorden, er havnen opdelt i tre områder: den vestlige del, den østlige del og selvfølgelig Hafenspitze. - Det er her, årets aktiviteter finder sted, som er fyldt med masse af festlige begivenheder, såsom f.eks. et stort bål, man tænder til påske ved Hafenspitze. Eller Flensborgs Rumregatta, som finder sted i år for 39. gang. Endvidere

Flensburgs

legendere andeløb, eller den maritime kulturelle fest "FLENSBURG AHOJ" og meget mere.

Havnen, på dette historiske søfartssted, er altid et enormt tilløbsstykke. Man får et fantastisk syn af alle de flotte skibe eller tag en kulinarisk oplevelse med en vidunderlig udsigt ud over fjorden. -Forskellige restauratører tilbyder noget for enhver smag. Havnen er ikke kun sammensat af skibe, men derfra fører små gader op til de historiske købmandsgårde, mange forskellige butikker og selvfølgelig caféer, pubber og restauranter, som inviterer dig til hygge. Ligeledes Museumshafen, Museumswerft og

Søfartsmuseet, jo - Flensborg by ved, hvordan man kan præsentere sin historie. Museums-

hafen tager dig, med sine historiske sejlads-skibe, motor- og dampskibe, tilbage til gamle dage. På samme tid kan du se på museets værft, hvor gamle skibe bliver restaureret eller genopbygget. Du behøver ikke at være en sømand for at kunne blive fortryllet af den historiske søfart ... Ikke kun til fods kan du nyde ture ved havnen, men også fra vandet. Lystsejlere kommer til Flensborg for at tage et hvil her, før de vender tilbage til Flensborg Fjord mod Østersøen. Flensborg er måske ikke den største havneby, men det er bestemt en populær start til et besøg i Skandinavien.

Hvis du gerne vil vide mere om Flensborgs historie, som en historisk havneby, skal du se på internettet: historischer-hafen.de www.flensburgerhafen.de www.flensburger-foerde.de



RUND UM DEN HAFEN

Machen Sie mit uns einen Abstecher zum Hafen. Mitten in der Altstadt am Ende der Förde gelegen unterteilt er sich in drei Bereiche: die Westseite, die Ostseite und natürlich die Hafenspitze – hier tobt sprichwörtlich das Leben, wenn es um Veranstaltungen am Hafen geht. Und da gibt es so einige, wie zum Beispiel das Osterfeuer an der Hafenspitze, die Flensburger Rumregatta, die in diesem Jahr zum 39. Mal stattfindet, das Flensburger Entenrennen, das maritime Kulturfest „FLENSBURG AHØJ“ und und und ...

Der Hafen der historischen Seefahrerstadt ist immer ein toller Anlaufpunkt, wie etwa zum Bestaunen der Schiffe oder für ein kulinarisches Erlebnis mit herrlichem Blick auf die Förde – verschiedene Gastronomen bieten für jeden Geschmack etwas. Denn der Hafen besteht nicht nur aus Schiffen, sondern vom Hafen aus führen kleine Gassen in die historischen Kaufmannshöfe. Viele unterschiedliche Geschäfte und natürlich auch Cafés, Kneipen und Restaurants laden zum Bummeln ein. Ebenso der Museumshafen, die Museumswerft und

das Schifffahrtsmuseum – die Fördestadt weiß, ihre Historie richtig zu präsentieren. Im Museumshafen versetzen historische Segel-, Motor- und Dampfschiffe Sie in längst vergangene Zeiten zurück. Parallel dazu können Sie in der Museumswerft sehen, wie alte Schiffe restauriert oder nachgebaut werden. Man muss kein Seemann sein, um sich in den Bann der historischen Seefahrt ziehen zu lassen ... Nicht nur Landgänger genießen ihre Ausflüge zum Hafen, auch von der Wasserseite kommen die Freizeitkapitäne nach Flensburg, um hier eine Rast einzulegen, bevor sie sich wieder auf der Flensburger Förde Richtung Ostsee auf den Weg machen. Flensburg ist vielleicht nicht der Nabel der Welt, aber ein beliebtes Startziel in den skandinavischen Raum allemal. (nic)

■ *Wer mehr über die Geschichte Flensburgs als historische Hafenstadt erfahren möchte, sollte ins Internet schauen: historischer-hafen.de www.flensburgerhafen.de www.flensburger-foerde.de*

quartierkontor

In Flensburg, Glücksburg, Harrislee und der näheren Umgebung sind wir Ihre Full-Service-Agentur für die Vermittlung und Betreuung von Ferienobjekten und City-Apartments. Über unsere eigene Vermarktungsplattform www.fewo1846.de werden Ihre Objekte auf allen relevanten Ferienwohnungsportalen inseriert.

Wir wickeln die gesamte Korrespondenz mit den Gästen von der Anfrage über die Zahlungsabwicklung bis zur Nachbetreuung ab. Wir entlasten Eigentümer und Vermieter, indem wir den vollständigen Objektservice mit Schlüsselübergabe,



Unterhaltsreinigung inklusive Wäscheservice und dem Auffüllen von Verbrauchsmaterial anbieten können. Wenn Sie bereits eine Ferienimmobilie vermieten oder überlegen, eine dafür geeignete Immobilie in die Vermarktung zu geben, sprechen Sie uns an. Wir beraten Sie gern.

FULL-SERVICE-AGENTUR FÜR FERIENOBJEKTE UND CITY-APPARTEMENTS

Selckstraße 3
24937 Flensburg

Öffnungszeiten
Montag – Freitag
09:00 – 17:00 Uhr

quartierkontor
www.quartierkontor.de

Telefon: 0461 40840362 • Telefax: 0461 40830701
info@quartierkontor.de

Quartierkontor

I Flensburg, Lyksborg, Harrislee og de omkringliggende områder er vi et fuldservice bureau, der servicerer og passer på ferie- og bylejligheder. På vores egen marketing platform www.fewo1846.de annoncerer vi alle ejendomme på alle relevante ferielejlighedsportaler.

Vi håndterer al korrespondance med gæsterne lige fra henvendelsen til betalingsprocessen til en viderebehandling. Vi hjælper både ejere og udlejere ved at levere den komplette ejendoms-service med nøgleindsamling.

I Flensburg, Glücksburg, Harrislee og det omkringliggende område er vi dit fuldservice bureau til at arrangere og passe på ferielejligheder og bylejligheder. Via vores egen marketing platform www.fewo1846.de annonceres dine ejendomme på alle relevante ferielejlighedsportaler.

Vi håndterer hele korrespondancen med gæsterne fra hen-

vendelsen gennem betalingsprocessen til efterbehandling. Vi hjælper både ejere og udlejere ved at levere den komplette ejendoms-service med nøgleindsamling.

Vedligeholdelse og rengøring, herunder tilbyder vi både vaskeservice og serviceprodukter. Hvis du allerede udlejer et feriehus eller tænker på at tilføje en passende ejendom til markedsføring, bedes du kontakte os. Vi er glade for at rådgive dig.

FULL SERVICE AGENTUR FOR FERIE OBJECTS OG CITY APARTMENTS

Selckstrasse 3.
24937 Flensburg

Åbningstider mandag - fredag
09:00 - 17:00

Telefon: 0461 40840362
Fax: 0461 40830701
info@quartierkontor.de

Katte og Sko

En anden mulighed for at fortsætte til Nordermarkt er retning mod nord. Vi går forbi Oui for at shoppe, og derefter tager vi en lille pause på Café Central.

Vi fortsætter forbi Mariakirken, der i øvrigt blev nævnt første gang i et afladsbrev den 2. maj 1284 af den danske biskop Tycho af Århus. Som du kan se, er Mariakirken virkelig gammel.

Vi fortsætter - vi kommer til Toosbüygaden, som vi skal krydse. Lige ned på den nye vej ville vi komme tilbage til havnen. Som du let kan se, er vejen i Flensburg relativ enkel - så du kan virkelig ikke gå forkert.

Vi lader os ikke forføre, men fortsætter retning Norderstrasse. Den blev engang kaldt, "Gallery of kattekillinger"

takket være de utallige sko, der strækker sig mellem facaderne på tværs af gaden. Men kun én ting er virkelig umiskendeligt: Det er sko i alle former, farver og størrelser. Hvis du er blevet

nysgerrig, så skal du kikke ind hos Stefanie Köln og strandsejlerne. Vil du læse mere om "Gallery of kattekillinger", er der udgivet en bog derom.

"Kitties Galleri" er lettere forklaret og ikke så gammel. En anonym maler maledede søde kattebilleder på husvægge om natten for at undgå at blive opdaget og tiltalt. Det er lige kommet frem, at det drejer sig om en kvinde.

Indtast "Sko Norderstrasse" eller "Gallery of Miezekatzen" - der vil du finde så meget - takket være den gratis Wi-Fi overalt.



MIEZEKATZEN UND ALTE GALOSCHEN

Die zweite Möglichkeit, vom Nordermarkt aus weiterzugehen, ist Richtung Norden. Vorab schauen wir kurz bei „OUÍ“ (ehem. WOMAN) zum Shoppen rein und dann machen wir ein Püuschen im Café Central.

Frisch gestärkt geht es weiter, vorbei an der Marienkirche, die übrigens zum ersten Mal in einem Ablassbrief vom 2. Mai 1284 des dänischen Bischofs Tycho von Aarhus erwähnt wurde. Sie sehen also, die Marienkirche ist wirklich schon sehr alt.

Weiter geht's – wir kommen zur Toosbüystraße, die wir überqueren müssen. Rechts die Neue Straße runter würden wir wieder zum Hafen gelangen. Wie Sie unschwer erkennen können, ist die Straßenführung in Flensburg relativ einfach aufgebaut – so können Sie sich eigentlich nicht verlaufen.

Da wir die Toosbüystraße überquert und dem Drang, zum Hafen zu gehen, widerstanden haben, erreichen wir die Norderstraße – auch „Galerie der Miezekatzen“ genannt und bekannt dank der unzähligen Schuhe, die an zwischen den Hausfassaden über die Straße gespannten Leinen baumeln. Um die Schuhe ranken vie-

le Geschichten. Dabei ist nur eins wirklich unverkennbar: Es handelt sich um ausgelatschte Treter in allen Formen, Farben und Größen. Wenn Sie neugierig geworden sind, dann sollten Sie mal bei Stefanie Kölln und den Strandmatrosen – wir sind gerade dran vorbeigelaufen – reinschauen. Dort erfahren Sie mehr und es gibt sogar ein Buch darüber.

Die „Galerie der Miezekatzen“ ist leichter erklärt und auch noch nicht so alt. Eine anonyme Malerin verewigte auf öden Häuserecken und Mauern nett anzusehende Katzenbilder. Ihre Stubentiger versieht sie zwar mit der Signatur „N.M.“, allerdings hilft das nicht wirklich weiter. Es ist nur durchgedrungen, dass es sich um eine Frau handelt. Sie malt ihre Katzen anscheinend nachts an die Wände und Mauern, wohl mit dem Hintergrund, dass sie befürchtet, wegen Sachbeschädigung angezeigt zu werden. Wir sagen: „Weiter so ...“ (nic/olli)

■ Geben Sie mal im Internet „Schuhe Norderstraße“ oder „Galerie der Miezekatzen“ ein – da finden Sie so einiges – dank dem freien WLAN überall in der Stadt

MODE- UND SCHMUCKDESIGN IN EINEM RAUM

Am Nordermarkt, abseits vom Trubel der Innenstadt, liegt der idyllische Neptunhof.

Dort haben sich zwei zusammengetan und ein Geschäft kreiert, das so in seiner Art in ganz Flensburg einzigartig ist. Eine Kombination aus Goldschmiede und Modeboutique.

Vor einigen Jahren noch ein Geheimtipp - und heute etabliert und bekannt weit

über die Stadtgrenzen hinaus bieten dort in „hyggeligem“ Ambiente „Schmuck der trägt“, u. a. stilvoll handgefertigten Schmuck, Oozoo Uhren und die hochwertige

Edelstahlserie von Apero aus der Schweiz, und „DIN STYLE“, individuelle Mode verschiedener Labels der europäischen Nachbarländer



wie z. B. Penn & Ink, Herrlicher-Jeans und Schuhe von Melvin & Hamilton an.

Persönliche Beratung wird hier ganz großgeschrieben.

Außerhalb der Öffnungszeiten kann man sich auch nach Absprache an gemütlichen Frauenabenden treffen.

Außerdem ist an den Samstagen das Outlet geöffnet.

Mode og smykker

På Nordermarkt, lidt væk fra den travle bydel, ligger den idylliske Neptunhof.

Her fandt to kvinder sammen og startede en butik, der er unik i sin art i Flensburg. Det er en kombination af guldsmed og modebutik. Et hemmelig tip for nogle år siden - og i dag etableret og kendt langt ud over byens grænser. I en hyggelige atmosfære præsenteres moderne smykker. Her er både stilfulde, håndlavede smykker, Oozoo ure og en rustfri stål serien i høj kvalitet, Apero

fra Schweiz. „DIN STYLE“, er individuel mode af forskellige mærker fra andre europæiske lande

såsom Penn & Ink, Gorgeous jeans og Melvin & Hamilton sko.

Personlig rådgivning er meget vigtig. Uden for åbningstiderne kan du også møde de to kvinder efter aftale på hyggelig kvindeaftener. Derudover har butikken åben om lørdagen.

DIN STYLE

LADIE'S WEAR : ACCESSORIES

Öffnungszeiten
Mo. – Fr. 10:00 – 18:00 Uhr
Sa. 10:00 – 16:00 Uhr

Große Str. 77 / Neptunhof
24937 Flensburg



Besuchen Sie uns auch bei Facebook und Instagram

Mode og Smykker i et rum.

Vi er kommet til havnekarveret Sonwiks firestjernede Marina. Her ligger spisesteder, som serverer kulinariske lækkerier. Fantastiske lejligheder og penthouselejligheder lige ned til fjorden. Sonwik er Flensborgs mest eksklusive distrikt, hvor du kan opleve livskvalitet på højeste niveau.

Engang var der stationeret marinesoldater i Mürwik. Men i 1993 blev en stor del af marinaejendommene frigivet - undtagen Marineskole Mürwiks marina. Ni år senere begyndte fire private investorer at renovere de opførte bygninger, såsom kaptajnens hus, kasinobygningen og den medicinske forsyningsvirksomhed. 100 millioner euro blev investeret i byggeprojektet. Nu forvandlede bygningerne til eksklusive bolig- og forretninger, huse der bygges på pæle i vandet med 360° udsigt udover den ydre mole og de 4 stjerne Marina Sonwik. Nye bygninger blev dog tilføjet. To 40 meter høje L-formede nye bygninger med navnene Luv og

Lee. Sydårnet er Lee, og nordårnet er Luv. Sonwik Marina, som er magnetpunkt for mange gæster med sine over 400 liggepladser, et privat skibsværft med kran og mere end 8.000

m² vinteropbevaring. En god infrastruktur med Wi-Fi, kabelfjernsyn, moderne sanitære faciliteter og gode restauranter. Det er en populær anløbshavn - ikke kun for lystsejlere.

Elskere af motor - eller sejlbåde skal huske en bestemt dato. Den 7.-9 september 2018 finder Flensburg Boat Show sted. Med en af de største "Water-Boat Shows" i Nordtyskland præsenteres både nye såvel som brugte og alt, hvad der hører til. Udstillingen, som fandt sted for to år siden, havde et stort besøgstal.

Yderligere information findes på internettet på www.fys.de (nic)

Glem ikke:

7. til 9. september Flensburg Boat Show - vi ses ..



LEBEN AUF HÖCHSTEM NIVEAU



Wir machen einen Abstecher zum Hafenviertel Sonwik mit seiner 4-Sterne-Marina, Gastronomiebetrieben mit kulinarischen Köstlichkeiten und traumhaften Wohnungen sowie Penthäusern direkt an der Förde gelegen. Sonwik ist nicht nur irgendein Hafenviertel, Sonwik ist Flensburgs exklusivster Stadtteil, in dem man Lebensqualität auf höchstem Niveau erleben kann.

Einst war dort der Marinestützpunkt Mürwik. Doch 1993 wurde ein Großteil der Marineliegenschaften freigegeben - bis auf der Bootshafen der Marineskole Mürwik. Neun Jahre später begannen vier private Investoren, die denkmalgeschützten Gebäude, wie das Kapitänshaus, das Kasinogebäude oder auch das Sanitätshaus, zu renovieren. 100 Mio. Euro flossen in das Bauprojekt und es entstanden exklusive Wohn- und Geschäftshäuser, Wasserhäuser mit 360°-Rundblick auf den Außenmolen und die 4-Sterne-Marina Sonwik. Es kamen zu den umgestalteten Gebäuden aber auch noch neue hinzu: Zwei 40 Meter hohe L-förmige Neubauten mit den maritimen Namen Luv und

Lee. Der südlichere der beiden Türme, also der Südturm, ist Luv und der andere, der Nordturm, ist Lee.

Absoluter Besuchermagnet ist natürlich der Yachthafen in Sonwik. Mit über 400 Liegeplätzen, einer eigenen Werft mit Kran und über 8.000 m² Winterlager sowie einer guten Infrastruktur mit WLAN, Kabelfernsehen, modernen sanitären Einrichtungen und guter Gastronomie vor Ort ist er ein beliebter Anlaufhafen - nicht nur für Freizeitkapitäne.

Alle Liebhaber edler Motor- oder Segelyachten sollten sich einen Termin besonders merken: Vom 7. bis zum 9. September 2018 findet die Flensburg Boat Show statt. Mit einer der größten „In-Water-Boat-Shows“ im Norden Deutschlands präsentiert Neuyachten, Gebrauchtboote und überhaupt alles rund um dem Bootssport und begeisterte schon in den vergangenen zwei Jahren die Besucher. Weitere Infos gibt es im Internet auf www.fys.de (nic)

Nicht vergessen:
7. bis 9. September
Flensburg Boat Show –
man sieht sich ...

Skandic & Nordic Reisemobile GmbH

Die Skandic & Nordic Reisemobile GmbH ist seit nunmehr 15 Jahren erfolgreich im Campinggeschäft tätig. Seit gut 5 Jahren sind wir A-Händler für das erfolgreiche Unternehmen **EHYMER** sowie seit gut 3 Jahren für **PÖSSL**, **Carado** und **Dethleffs**.

Ebenfalls sind wir Servicepartner der Firmen Sunlight, Glücksmobil, Bürstner, LMC, Niesmann & Bischoff.

Außerdem sind wir Premiumpartner der Firma GOLD-SCHMITT sowie AL-KO – zum Teil seit über 15 Jahren.

Neben dem mit über 5000 Artikeln sehr gut ausgestatteten Zubehörshop, zwei großen Onlineshops, dem Verkauf von Wohnwagen und Reisemobilen und der selbstverständlich dazu gehören-



Bild: Frank Niehoff - Geschäftsführer

den kompetenten Beratung werden in der Fachwerkstatt sämtliche Garantie- und Servicearbeiten zuverlässig und fachgerecht ausgeführt. Dazu gehören Dichtigkeitsprüfungen und Aufbauinspektionen bei unseren Marken sowie TÜV, Gasprüfung, Smart-Repair, der Ein- und Umbau von Solar-, Sat-, Luftfederanlagen und vieles mehr bei sämtlichen Marken.

Skandic & Nordic

Skandic & Nordic Reisemobil GmbH hat nunhaftes Erfolg in der Campingbranche in mehr als 15 Jahren. In über 5 Jahren haben wir als A-Verkäufer für das erfolgreiche Unternehmen Hymer. In gut 3 Jahren haben wir zudem verhandelt beide Pössl, Carado und Dethleffs. Wir sind zudem Servicepartner für verschiedene Firmen wie Sunlight, Glücksmobil, Bürstner, LMC, Niesmann & Bischoff. Darüber hinaus sind wir Premiumpartner bei GOLD-SCHMITT und AL-KO - in mehr als 15 Jahren.

Über eine breite Auswahl an Zubehör mit über 5.000 Artikeln, zwei Online-Shops, Verkauf von Campervans und Autocampers, sind wir als A-Verkäufer für das erfolgreiche Unternehmen Hymer. In gut 3 Jahren haben wir zudem verhandelt beide Pössl, Carado und Dethleffs. Wir sind zudem Servicepartner für verschiedene Firmen wie Sunlight, Glücksmobil, Bürstner, LMC, Niesmann & Bischoff. Darüber hinaus sind wir Premiumpartner bei GOLD-SCHMITT und AL-KO - in mehr als 15 Jahren.

FAHRZEUGVERKAUF

Montag bis Freitag: 09:00 – 18:00 Uhr · Samstag: 09:00 – 13:00 Uhr

SHOP

Montag bis Freitag: 09:00 – 18:00 Uhr · Samstag: 09:00 – 16:00 Uhr

WERKSTATT

Montag bis Freitag: 08:00 – 17:00 Uhr

VERMIETUNG

Montag bis Freitag: 09:00 – 18:00 Uhr

Skandic & Nordic Reisemobile GmbH
Skandinavien-Bogen 4
24983 Handewitt



Telefon: +49 (0)4608 97 29 90
info@skandic-camping.de · www.skandic-camping.de

Lyksborg koncerter

Lad os tage

en omvej til Glücksburg/Lyksborg, fødestedet for det berømte slot med vandgrav, som er smukt beliggende ved fjorden. En gang om måneden, undtagen i sommertiden, bliver der arrangeret forskellige koncerter: „Glücksburger Konzerte“.

8. april 2018

5 pm Opstandelsens Kirke: sange af Gustav Mahler, Alexander Zemlinsky, Robert Schumann, Edvard Grieg, Jean Sibelius.

6. maj 2018

5 pm Opstandelseskirke: Nordtysk Sinfonietta orkest workshop for Slesvig-Holsten under ledelse af Christian Gayed.

24. juni 2018

5 pm Slot:

Johannes Brahms: Sonata for klarinet og klaver i E flad hovedgave 120

Nr. 2 (1894); Claude Debussy: Première Rhapsody til klarinet og klaver (1910) Alban Berg: 4 stykker til klarinet og klaver op. 5 (1913) Igor Stravinsky: Tre stykker til klarinet solo (1919)

Maurice Ravel: La Valse til klaver solo (1920)

Camille Saint-Saëns: Sonata for klarinet og klaver op 167 (1921).

16. september 2018

5 pm Opstandelseskirke: En trio mod hans vilje -

af preludes, fugues og andre vanskeligheder ... en blanding af koncert og underholdning.

14. oktober 2018

5 pm Slot:

Felix Mendelssohn- Bartholdy: Sonata til violin og klaver i F major Johannes Brahms:

Sonata til klaver og violin nr. 2 i A major.

Gabriel Dupont:

Journée de Printemps til violin og klaver.

Francis Poulenc: Sonata til violin og klaver op. 119.

11. november 2018

5 pm Opstandelseskirke: „Syng soul, Gud for præmier“ - festlig barokmusik med værker af George Frideric Handel, Johann Sebastian Bach, Antonio Vivaldi og

Dietrich Buxtehude.



www.gluecksburger-konzerte.de

GLÜCKSBURGER KONZERTE

Machen wir doch mal einen Abstecher nach Glücksburg, dem traumhaft an der Förde gelegenen Heimatort des berühmten Wasserschlosses. Außer in den Sommermonaten findet jeden Monat ein Konzert der Reihe „Glücksburger Konzerte“ statt.

8. April 2018

17 Uhr Auferstehungskirche: Lieder von Gustav Mahler, Alexander Zemlinsky, Robert Schumann, Edvard Grieg, Jean Sibelius

6. Mai 2018

17 Uhr Auferstehungskirche: norddeutsche sinfonieta Orchesterwerkstatt für Schleswig-Holstein unter der Leitung von Christian Gayed

24. Juni 2018

17 Uhr Schloss: Johannes Brahms: Sonate für Klarinette und Klavier Es-Dur op. 120 Nr. 2 (1894); Claude Debussy: Première Rhapsodie für Klarinette und Klavier (1910) Alban Berg: 4 Stücke für Klarinette und Klavier op. 5 (1913) Igor Stravinsky: Three pieces for Clarinet solo (1919)

Maurice Ravel: La Valse für Klavier Solo (1920)
Camille Saint-Saëns: Sonate für Klarinette und Klavier op. 167 (1921)

16. September 2018

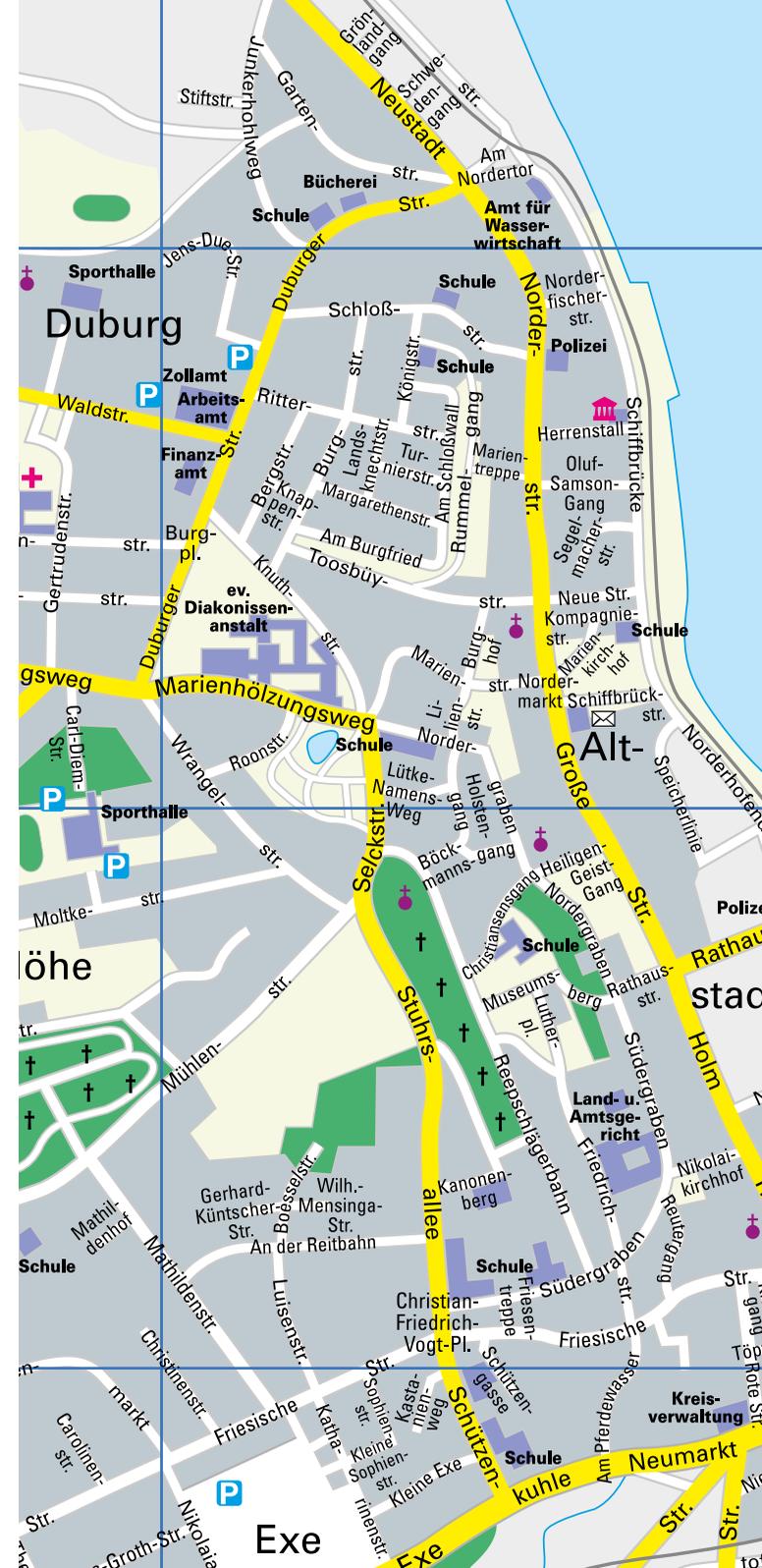
17 Uhr Auferstehungskirche: Ein Trio wider Willen – von Präludien, Fugen und anderen Schwierigkeiten ... eine Mischung aus Konzert und Entertainment

14. Oktober 2018

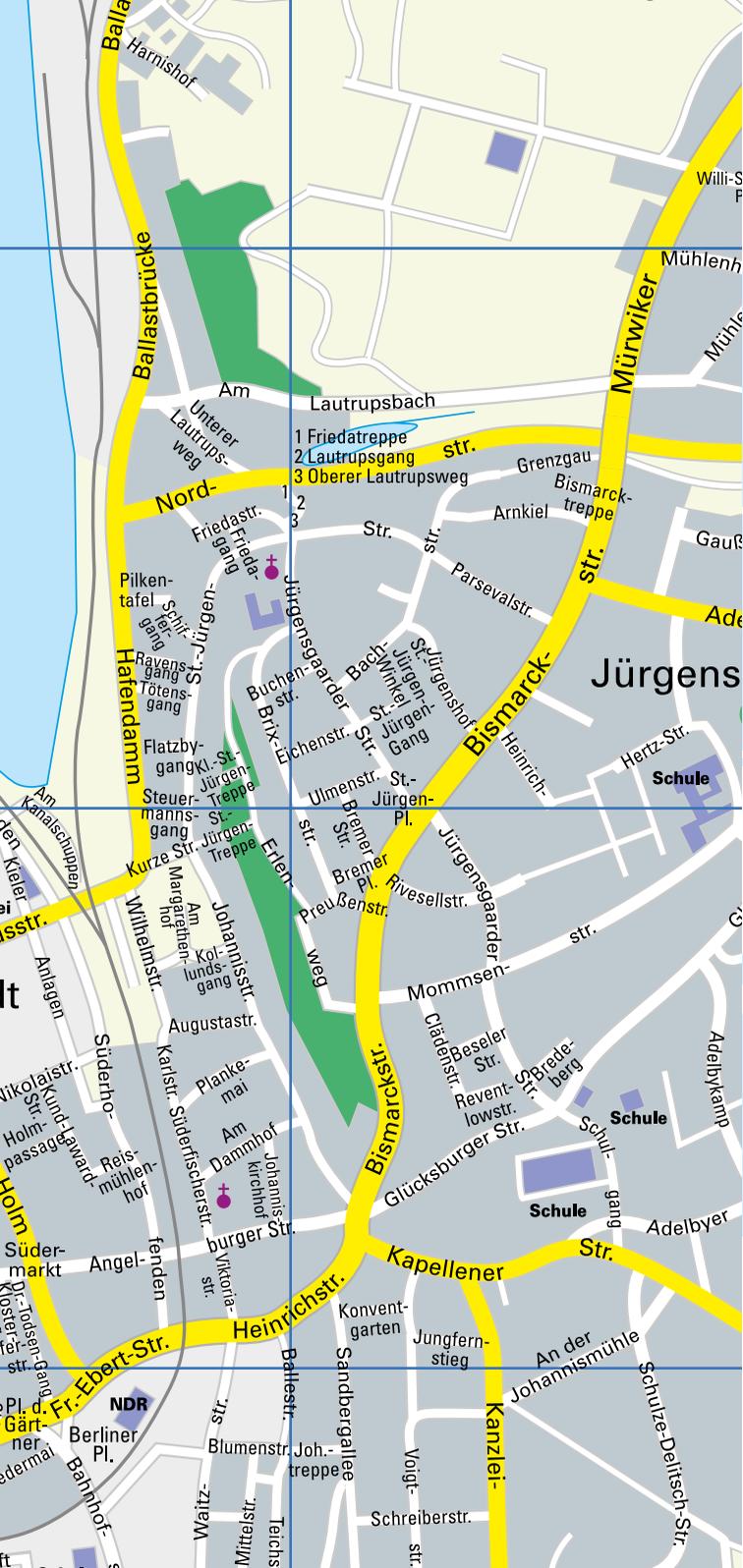
17 Uhr Schloss: Felix Mendelssohn-Bartholdy: Sonate für Violine und Klavier in F-Dur Johannes Brahms: Sonate für Klavier und Violine Nr. 2 in A-Dur. Gabriel Dupont: Journée de Printemps für Violine und Klavier. Francis Poulenc: Sonate für Violine und Klavier op. 119

11. November 2018

17 Uhr Auferstehungskirche: „Singe Seele, Gott zum Preise“ – festliche Barockmusik mit Werken von Georg Friedrich Händel, Johann Sebastian Bach, Antonio Vivaldi und Dietrich Buxtehude



Lokal lesen ...
erfolgreich
werben!



Kopp & Thomas
Verlag GmbH
Am Friedenshügel 2
24941 Flensburg
Telefon 0461 588-0
www.moinmoin.de
[www.facebook.com/
MoinMoinWochezeitung](http://www.facebook.com/MoinMoinWochezeitung)





... noch mehr Flensburg
gefällig?



KULTOUR

STADTFÜHRUNGEN

Doreen Lutomski

kultour-flensburg@foni.net
www.kultour-flensburg.de